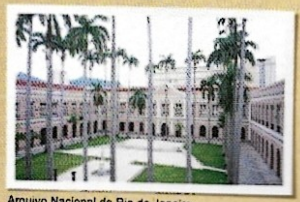
Nacional
Alimentando a cultura dos gaúchos.
APRESENTA
12º PORTO ALEGRE EM CENA
9 A 25 DE SETEMBRO DE 2005
Prefeitura de
Porto Alegre

DUDA

Giramundo Teatro de Bonecos

Museu Nacional do Mar (São Francisco do Sul - SC)

Museu de Arte Sacra de São Cristóvão (SE)


Arquivo Nacional do Rio de Janeiro

Acervo Antônio Carlos Jobim

Festival Denise Stoklos (SP)

Museu Arqueológico do Xingó (Canindé de S. Francisco - SE)

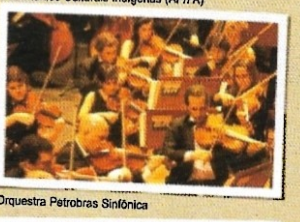
Patrimônios Culturais Indígenas (AP/PA)

Anima Mundi

Patrimônios Culturais Indígenas (AP/PA)

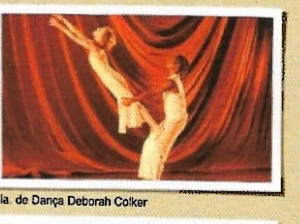
Arte Popular Brasileira na Casa do Pontal (Rio de Janeiro - RJ)

Acervo Rádio Nacional


Orquestra Petrobras Sinfônica

Grupo Corpo

Samwaad - Rua do Encontro


Cia. de Dança Deborah Colker

Museu de Artes e Ofícios de Belo Horizonte (MG)

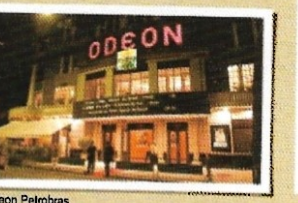
Rito de Passagem - Canto e Dança Ritual Indígena

Longa-metragem Casa de Areia

Grupo Galpão

Tocando a Memória - Rabeca (Bragança - PA)

Restauração da Obra de Glauber Rocha



Odeon Petrobras

A Petrobras é a maior patrocinadora de cultura do Brasil. Porque as grandes riquezas do País nem sempre estão no subsolo.

"O melhor do Brasil é o brasileiro" provém de obra de Câmara Cascudo.

A arte é a expressão dos valores que nos fazem brasileiros. Para democratizar o acesso a esta arte é preciso incentivo. Por isso, a Petrobras patrocina projetos culturais no Brasil inteiro. Afinal, uma empresa que surgiu de um sonho tinha que incentivar a imaginação do seu povo.

O MELHOR DO BRASIL É O BRASILEIRO

BR PETROBRAS
O DESAFIO É A NOSSA ENERGIA

Ministério de Minas e Energia

BRASIL UM PAÍS DE TODOS GOVERNO FEDERAL

Prefeitura Municipal de Porto Alegre
Secretaria Municipal da Cultura

Prefeito
José Fogaça

Secretário da Cultura
Sergius Gonzaga

Coordenador do
12º Porto Alegre em Cena
Luciano Alabarse

Textos
Luciano Alfonso
Mariele Salgado
Nidia Klein

Planejamento
Andréa Back

Fotos
Divulgação dos grupos participantes

Design Gráfico
Flávio Wild

Índice

Apresentação Prefeito	4
Apresentação Secretário Municipal da Cultura	5
Apresentação Coordenador do Festival	6
Mulheres Em Cena	7
Homenageado	8
Palestras e Encontros	10
Oficinas	11
Espetáculos Internacionais	12
Grade de Programação	24
Bilheteria e Endereços dos Teatros	26
Espetáculos Nacionais	27
Equipe Técnica do 12º Porto Alegre Em Cena	46

RESPEITO À DIVERSIDADE

Porto Alegre é uma cidade plural. Sempre renovada, encontramos ao longo de sua história uma trajetória de eventos que a transformaram em pólo de intensa atividade cultural. E qual o papel do poder público no incentivo e promoção das atividades artísticas?

Sempre acreditamos que ao Executivo não cabe nenhum tipo de ingerência ideológica ou política sobre aquilo que é produzido na área cultural. É preciso respeitar a pluralidade de idéias, desenvolver programas de apoio e estabelecer parcerias. Ou seja, temos de criar condições para que os profissionais da arte possam atuar livres, sem burocracia ou ineficiência das políticas públicas.

Em nosso modelo de gestão, reafirmamos a importância de estabelecer uma política cultural voltada à população, com o estímulo de organização independente das comunidades.

Acreditamos que a ação pública deve ser forte e sistemática no apoio ao processo de inovação e criação cultural. A renovação das linguagens na arte, a formação de escritores, artistas, diretores, curadores, roteiristas e realizadores culturais são a pedra angular de qualquer política para o setor. Com o processo de Gestação Cultural, por exemplo, a Usina do Gasômetro, estará abrigando e promovendo em sua plenitude, produções em nível nacional.

Estamos, nesses primeiros meses de governo, adotando as medidas necessárias para que Porto Alegre ganhe ainda mais afirmação como cidade culturalmente forte. Temos aqui a maior Feira do Livro aberta da América do Sul; a Bienal do Mercosul é amplamente reconhecida; nossos espaços culturais abrigam mostras e manifestações diversas que ganham destaque nacional e internacional, como o Porto Alegre em Cena. Elaboramos projetos para transformar o Centro Municipal de Cultura e o Teatro de Câmara em espaços inovadores, em condições de abrigar mostras de teatro, receber montagens experimentais, promover oficinas de criação e contribuir para a permanente revitalização de nossas artes.

Respeitamos a autonomia da cultura popular — especialmente na sua maior expressão, o Carnaval, ajudando-o a estruturar-se por meio de novas fontes de financiamento.

Este é o nosso presente. Mas também estamos plantando para o futuro. Entendemos que a conservação do que faz parte da nossa história — documentos, casarios, monumentos — deve ser estimulada para que a memória cultural desta cidade que tanto amamos seja preservada para os que aqui viverem até bem depois de nós.

José Fogaça
Prefeito de Porto Alegre

OUSADIA E VERTIGEM

É como se voltássemos à Atenas dos tempos de ouro ou à Londres de meados do século XVI e início do século XVII, cidades onde a representação teatral, mais do que entretenimento, lazer ou mera exposição das paixões, tinha uma função pedagógico-existencial. Nas encenações dos notáveis autores da época, os cidadãos reconheciam suas próprias inquietações e angústias e nelas identificavam seus destinos individuais e sociais. Não havia teatro gratuito nem teatro "light". Assistir a uma peça era, pois, mergulhar em um complexo mundo de sentimentos, idéias e debates sobre o sentido da vida.

É este teatro — visceral, cheio de sobressaltos e revelações acerca da natureza humana — que o XII PORTO ALEGRE EM CENA projeta para os espectadores porto-alegrenses. Aqui não há lugar para o conforto e sim para a vertigem. Alguns dos maiores encenadores estrangeiros e brasileiros apresentarão suas obras provocantes e densas para um público que aprendeu, no transcurso de onze festivais, a valorizar a ousadia e a riqueza do melhor teatro ocidental, isto é, aquele que fere a alma e excita o pensamento. Somente um público com esta qualificação é capaz de prestigiar um evento destas proporções.

Durante dezessete dias, Porto Alegre será a capital latino-americana das artes cênicas. Luciano Alabarse, do alto de sua energia (talvez loucura) criativa, juntamente com sua equipe maravilhosa, preparou um programa de luxo, com encenações que ficarão para sempre em nossa memória. Resta-nos aproveitar.

Frise-se, por fim, que sem o apoio dos patrocinadores e apoiadores a realização do XII PORTO ALEGRE EM CENA seria impossível. Agradecimento especial deve a SMC ao senhor Sérgio Maia (Grupo SONAE) e ao governador do Estado do Rio Grande do Sul, Germano Rigotto.

Sergius Gonzaga
Secretário Municipal da Cultura

Há muitas formas de declarar amor por uma cidade. Talvez a mais bonita seja a decisão de escolher nela viver sua vida, fazendo dela cenário protagônico de experiências, escolhas, transformações e amadurecimento. Escolhi Porto Alegre como a cidade dos meus sonhos, e da minha evolução como cidadão do mundo, há muitos anos. Desde que isso aconteceu, trabalho com gosto para que a cidade seja cosmopolita, inteligente e provocadora, pois não me agradaria sentir minha cidade como uma cidade resignada, sem vida cultural, sem desafios nem surpresas. Na minha área de trabalho, a cultura, procuro efetivamente colaborar para que Porto Alegre seja reconhecida, para além de suas fronteiras, como uma cidade agregadora, receptiva e estimulante.

Ao mesmo tempo em que amo realmente essa terra, nunca me agradou a idéia de que somos melhores que o resto do Brasil, independentes, auto-suficientes, mais gaúchos que brasileiros, como muitos aqui se sentem. Essa postura, a cidade nascida sob o signo de Escorpião, na verdade, sempre me deu calafrios. Preciso da minha cidade conectada com meu país, com o mundo, com as informações mais provocadoras e inteligentes que estejam circulando no planeta. Sério. Não quero sair daqui, mas não quero deixar de estar fora daqui. Uma vez li uma declaração de Caetano Veloso onde ele dizia que Elis Regina era a maior cantora brasileira, mas que não lhe bastava a voz dela cantando suas canções. Sem desmerecer ninguém, ele queria mais. Eu também.

Um festival de teatro cumpre o importante papel de trazer à cidade obras, artistas e encenações que a liguem ao que de mais estimulante as artes cênicas contemporâneas estejam produzindo. Desvinculado das discutíveis obrigações do mercado, um festival realmente importante é aquele que aposta nos mais consagrados e nos mais emergentes criadores da cena atual, sem preconceitos e sem concessões. Em todas as edições que participei do Porto Alegre em Cena procurei provocar a cidade com o que de melhor estivesse ao alcance para que a cidade não ficasse conformada ou conservadora. Eu, que tive a chance de ver fora daqui o trabalho de alguns dos mais importantes mestres do teatro moderno, tenho certeza de que esse contato ampliou minha visão, minha inquietação e minha própria visão de mundo. É isso que este ano, mais uma vez, junto com uma equipe admirável, procuro trazer à cidade: um momento de fruição estética que não passe em branco, nem para os artistas locais nem para o público e que seja impactante o suficiente para alterar nosso padrão de gosto e de informação.

Num momento tão especial da vida política brasileira, participar de um evento artístico construído num órgão público com suor, dificuldades, honestidade e rigor é insanamente reconfortante. São sonhos em que ainda vale a pena acreditar. Assim como voltar ao festival depois de alguns anos longe, ser recebido com carinho e confiança na Secretaria Municipal de Cultura, rever velhos companheiros dos primeiros e heróicos tempos e ter encontrado amigos novos nessa etapa, é muito bom. Esta edição, a décima segunda do festival, que marca minha volta, marca também o primeiro ano em que o Em Cena conta com o Secretário Sergius Gonzaga e o prefeito José Fogaça como líderes sensíveis, solidários e generosos. Ao público, afirmo a intenção de toda nossa equipe em fazer o melhor, desejando realmente que todos aproveitem o festival ao máximo. Estaremos juntos na maratona teatral e espero cruzar com os portoalegrenses nos saguões dos teatros, nas salas dos espetáculos, nas bilheterias congestionadas, nas esquinas dos bairros contemplados. Ao receber notáveis criadores cênicos de todos os continentes, Porto Alegre está, mais uma vez, no mapa do mundo. E isso não é pouco.

Aos espetáculos!

LUCIANO ALABARSE
Coordenador do 12º Porto Alegre em Cena

Há muitas formas de declarar amor por uma cidade. Talvez a mais bonita seja a decisão de escolher nela viver sua vida, fazendo dela cenário protagônico de experiências, escolhas, transformações e amadurecimento. Escolhi Porto Alegre como a cidade dos meus sonhos, e da minha evolução como cidadão do mundo, há muitos anos. Desde que isso aconteceu, trabalho com gosto para que a cidade seja cosmopolita, inteligente e provocadora, pois não me agradaria sentir minha cidade como uma cidade resignada, sem vida cultural, sem desafios nem surpresas. Na minha área de trabalho, a cultura, procuro efetivamente colaborar para que Porto Alegre seja reconhecida, para além de suas fronteiras, como uma cidade agregadora, receptiva e estimulante.

Ao mesmo tempo em que amo realmente essa terra, nunca me agradou a idéia de que somos melhores que o resto do Brasil, independentes, auto-suficientes, mais gaúchos que brasileiros, como muitos aqui se sentem. Essa postura, a cidade nascida sob o signo de Escorpião, na verdade, sempre me deu calafrios. Preciso da minha cidade conectada com meu país, com o mundo, com as informações mais provocadoras e inteligentes que estejam circulando no planeta. Sério. Não quero sair daqui, mas não quero deixar de estar fora daqui. Uma vez li uma declaração de Caetano Veloso onde ele dizia que Elis Regina era a maior cantora brasileira, mas que não lhe bastava a voz dela cantando suas canções. Sem desmerecer ninguém, ele queria mais. Eu também.

Um festival de teatro cumpre o importante papel de trazer à cidade obras, artistas e encenações que a liguem ao que de mais estimulante as artes cênicas contemporâneas estejam produzindo. Desvinculado das discutíveis obrigações do mercado, um festival realmente importante é aquele que aposta nos mais consagrados e nos mais emergentes criadores da cena atual, sem preconceitos e sem concessões. Em todas as edições que participei do Porto Alegre em Cena procurei provocar a cidade com o que de melhor estivesse ao alcance para que a cidade não ficasse conformada ou conservadora. Eu, que tive a chance de ver fora daqui o trabalho de alguns dos mais importantes mestres do teatro moderno, tenho certeza de que esse contato ampliou minha visão, minha inquietação e minha própria visão de mundo. É isso que este ano, mais uma vez, junto com uma equipe admirável, procuro trazer à cidade: um momento de fruição estética que não passe em branco, nem para os artistas locais nem para o público e que seja impactante o suficiente para alterar nosso padrão de gosto e de informação.

Num momento tão especial da vida política brasileira, participar de um evento artístico construído num órgão público com suor, dificuldades, honestidade e rigor é insanamente reconfortante. São sonhos em que ainda vale a pena acreditar. Assim como voltar ao festival depois de alguns anos longe, ser recebido com carinho e confiança na Secretaria Municipal de Cultura, rever velhos companheiros dos primeiros e heróicos tempos e ter encontrado amigos novos nessa etapa, é muito bom. Esta edição, a décima segunda do festival, que marca minha volta, marca também o primeiro ano em que o Em Cena conta com o Secretário Sergius Gonzaga e o prefeito José Fogaça como líderes sensíveis, solidários e generosos. Ao público, afirmo a intenção de toda nossa equipe em fazer o melhor, desejando realmente que todos aproveitem o festival ao máximo. Estaremos juntos na maratona teatral e espero cruzar com os porto-alegrenses nos saguões dos teatros, nas salas dos espetáculos, nas bilheterias congestionadas, nas esquinas dos bairros contemplados. Ao receber notáveis criadores cênicos de todos os continentes, Porto Alegre está, mais uma vez, no mapa do mundo. E isso não é pouco.

Aos espetáculos!

LUCIANO ALABARSE
Coordenador do 12º Porto Alegre em Cena

Mulheres Em Cena

Mulheres em Cena é uma iniciativa da edição 2005 do festival, tendo a primeira-dama de Porto Alegre, Isabela Fogaça à frente. A idéia é a reunião de mulheres de diversas áreas da comunidade porto-alegrense para troca de idéias e promoção de atividades dentro deste 12º Porto Alegre em Cena. Periodicamente, o grupo de mulheres e convidadas, promove encontros no Solar Paraíso, sede do festival. Conheça quem são nossas Mulheres em Cena:

Alice Urbim
Ana Bela Loiferman
Ana Fagundes
Ana Sartori
Andréa Bonow
Andrea Paludo
Ângela Fedrizzi
Aninha Comas
Araci Esteves
Arlete Bernardon
Arminda Lopes
Áurea Pinto
Bárbara Guerra
Berenice Ponzi
Bernardete Bestane
Bete Paz
Bettina Teixeira Becker
Clenia Maranhão
Bina Monteiro
Carmen Tigre
Célia Brochmann
Célia Ribeiro
Clarice Chwartzmann
Cláudia Telechea
Cristiane Haas
Cristina Vellinho
Doris Spohr
Eleonora Rizzo
Eliana Azevedo
Elizabeth Corbetta
Elizethe Borghetti
Esther Grossi
Euinice Nequete
Eva Sopher
Fernanda Sirena
Fernanda Zaffari
Flavia Gallo
Maria Goreti Nunes Pereira
Heloisa Crocco
Iara Wortmann
Ida Celina
Isabela Fogaça
Ingrid Stemmer
Ivete Brandalise
Joseana Germano
Judith Hofmeister
Karen Teixeira
Karol Gehlen
Kathrin Rosenfield
Lícia Peres
Linda Machado
Lisete Guerra
Lizette Feijó
Luiza Proença
Lya Luft
Mari Helena Joanhapether
Maria Berenice Dias
Maria Regina Eichenberg
Maria da Glória T. Cairolli
Maria H. Pila do Valle
Marise Mendes Mariano
Marlise Hildebrando
Martha Medeiros
Monica Kanitz
Mônica Leal
Nora Teixeira
Rita Daudt
Rosane Marchetti
Roselène Gurski
Sáloa Neme da Silva
Sandra Dani
Sandra Ling
Silvia Rachewski Lemos
Sophie Isdra
Sylvia Baldino Nabinger
Sylvia Moreira
Tania Bian
Tânia Carvalho
Terezinha Machado
Vanessa Scliar
Vera Armando
Vera Bublitz
Vera Novelli
Zênia Dirani

HOMENAGEADO

Ronald Radde
patrono da 12ª edição do Porto Alegre Em Cena

O ano é emblemático para o mundo e para o gaúcho Ronald Radde. Foi em 1968 que o militante de esquerda Ronald Radde criou a Companhia Teatro Novo, encenando a primeira peça "João e Maria nas Trevas", proibida pela ditadura militar brasileira no dia seguinte a estréia. Daquela época até hoje se passaram 35 anos, quase uma centena de peças, e uma tradição familiar ligada ao teatro: os pais Alfredo e Ilse Radde começaram a trabalhar com teatro na terceira idade, e os três filhos, Márcia, Leonel e Karen estão envolvidos com as artes cênicas. O 12º Porto Alegre Em Cena escolheu Ronald Radde como patrono do festival, um dos maiores eventos de teatro da América Latina, buscando homenagear e resgatar a trajetória deste atuante homem dos palcos que aos 61 anos conquistou o reconhecimento da categoria teatral e do público. Seja através dos seus textos políticos iniciais ou das mais de 75 montagens infantis. A trajetória do Teatro Novo está totalmente entrelaçada com a do fundador e diretor. Além de atuar como diretor e dramaturgo da companhia, Ronald Radde administrou o Clube de Cultura e o Teatro do Museu do Trabalho, ambos em Porto Alegre. Na metade dos anos 70 profissionalizou sua companhia, passando a produzir espetáculos infantis, criando o Projeto A Escola Vai ao Teatro que possibilita a vinda de estabelecimentos de ensino ao teatro. Atualmente cada montagem tem um público médio de 50 mil espectadores. Quase no final dos 80, Ronald Radde e Lívia Ferreira iniciam a Escola Teatro Novo para a formação global de alunos, envolvendo comunicação, expressão, hábito da leitura e outros aspectos.

À frente do Teatro Novo DC – Sala Carmen Silva, desde 2001, Radde realizou a façanha de ter uma sala própria, o primeiro teatro em shopping no Sul do Brasil.

Radde, Ubiratan e Alfredo – Festival de Teatro de Bonecos de Canela. Foto: Mauro Portal

Equipe de Sonho Só Sonho... Foto: Agência Dephoto

Alunos da Oficina Teatral em Capão Novo. Foto: Arquivo Pessoal

NÚCLEO DOS FESTIVAIS INTERNACIONAIS DE ARTES CÊNICAS DO BRASIL

O Núcleo de Festivais Internacionais de Artes Cênicas do Brasil tem como objetivo fortalecer e estimular as artes cênicas no País além de desenvolver e difundir nossa cultura no Brasil e no exterior.

Formado pelos principais Festivais Internacionais de Artes Cênicas do Brasil:

Festival Internacional de Teatro de Rio Preto (FIT/SP), Festival Internacional de Teatro de Londrina (FILO/PR), RIOCENACONTEMPORÂNEA (RJ), Porto Alegre em Cena (RS), Festival Internacional de Teatro de Belo Horizonte (FIT/MG) e Cena Contemporânea Brasília (DF), e realizados diretamente pelo poder público ou por associações culturais sem fins lucrativos.

O Núcleo nasce em novembro de 2003, durante a 4ª. edição do RIOCENACONTEMPORÂNEA, no Rio de Janeiro, foram realizados encontros de diretores de festivais brasileiros no Palácio Gustavo Capanema, com o Sr. Antônio Grassi, presidente da FUNARTE com o objetivo de garantir apoio do Ministério da Cultura para os Festivais.

Em 16 de Julho de 2004, foi lançado oficialmente, durante a quarta edição do Festival Internacional de Rio Preto, o Núcleo dos Festivais Internacionais de Artes Cênicas do Brasil.

Dentre os objetivos do Núcleo, destacamos a continuidade e desenvolvimento dos festivais internacionais como espaços privilegiados de circulação, fomento e intercambio entre as artes cênicas; o levantamento de informações e documentação sobre a produção nacional em artes cênicas em contribuição ao banco de dados do Ministério da Cultura/FUNARTE, a partir da ação das curadorias dos cinco festivais; as ações de caráter formativo através de atividades especiais incluindo reflexão, crítica, formação profissional e formação de público; a irradiação das ações dos festivais para comunidades ou populações de municípios próximos; os intercâmbios de informações entre festivais; e a ampliação gradativamente da representação do NÚCLEO no território nacional, convidando e apoiando novos festivais internacionais de teatro a participarem do NÚCLEO.

Palestras e Encontros

O teatro de Harold Pinter por Italo Rossi	São Paulo
Cenalusófona publica Naum Alves de Souza (livro)	Portugal/Brasil
Literatura e Teatro: a ponte possível	Porto Alegre
Onetti, Literatura e Teatro Uruguaio	Uruguai
Publicações especializadas em Artes Cênicas: Integração e Metas	Portugal/ Galicia/Brasil
Atahualpa del Cioppo , um homem para pensar (livro)	Uruguai
Diretrizes da Nova Dramaturgia Brasileira	SP
Ópera no Brasil/ Ópera no RS: realidade ou ficção?	Porto Alegre
Afinal o que pensa a imprensa local sobre o teatro gaucho?	Porto Alegre

Lançamento do Livro: "Aos que Virão Depois de Nós – Kassandra In Process, o Desassombro da Utopia"	SP/RJ/Uruguai
Lançamento do Site "Catálogo da Dramaturgia Brasileira"	São Paulo
Produção Cultural Mercosul	Argentina/POA
Lançamento do Livro: "Teatro do Corpo: Manifesto Teatro Físico	São Paulo/POA
Produzindo Dança: Qual o Próximo Passo?	SP/POA
Teatro Popular União e Olho Vivo 40 Anos de Resistência	São Paulo

Oficinas

2.Portoalegrenses

Persona, Personalidad, Personaje 10:00 às 15:00	Alberto Rivero/Uruguai	TEPA
Persona, Personalidad, Personaje 10:00 às 15:00	Alberto Rivero/Uruguai	TEPA
Persona, Personalidad, Personaje 10:00 às 15:00	Alberto Rivero/Uruguai	TEPA
Persona, Personalidad, Personaje 10:00 às 15:00	Alberto Rivero/Uruguai	TEPA
Persona, Personalidad, Personaje 10:00 às 15:00	Alberto Rivero/Uruguai	TEPA
Questão Interpretação	Sandra Dani/Porto Alegre	TEPA
Questão Interpretação	Sandra Dani/Porto Alegre	TEPA
Fotografia para espetáculo	Rogério Ribeiro	Cia de Arte
Questão Interpretação	Sandra Dani/Porto Alegre	TEPA
Fotografia para espetáculo	Rogério Ribeiro	Cia de Arte
Questão Interpretação	Sandra Dani/Porto Alegre	TEPA
Fotografia para espetáculo	Rogério Ribeiro	Cia de Arte
Interpretação Teatral	Sandra Dani/Porto Alegre	TEPA

Afuera – Argentina
Teatro

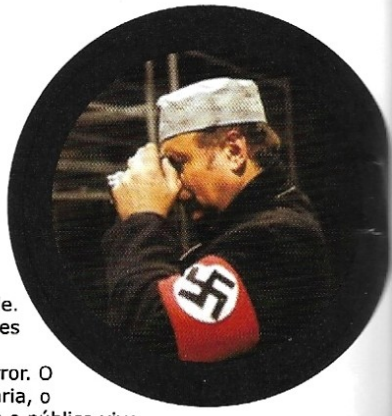
Gustavo Tarrío

Julio e Lola organizam uma festa. Têm dez anos de casados e estão em crise conjugal. Maru é amiga de Lola e tem um fillho, Adrián. A ação de Afuera transcorre em um terraço, onde cada um deles encontra espaço para desencadear suas obsessões: Lola repete que quer se separar, Maru imagina um pretendente inexistente, Adrián conta o pouco que lembra do pai morto e Julio reclama do que Lola nunca vai lhe dar. Algo então ocorre, fazendo com que vejam suas vidas através de outros ângulos.

Afuera é uma obra que funciona como uma coreografia: movimentos exatos, entradas e saídas cronometradas, luzes que fazem aparecer e desaparecer, danças e momentos de vídeoclipe. Uma encenação cuidadosamente planejada que deixa ver com humor essa artificiosa construção.

Ficha Técnica
Duração: 60 minutos
Nome da companhia: Grupo Sanguíneo
Autor: Gustavo Tarrío
Direção: Gustavo Tarrío
Elenco: Juan Pablo Garaventa; Valeria Lois; Martín Piroyansky; Lorena Vega
Figurino: Flavia Gaitán
Cenografia: Jorge Labaké
Iluminação: Gustavo Tarrío
Operador de luz: Sergio Cucchiara
Design sonoro: Jape Ntaca
Fotografía: Laura Ortego
Design Grafico: Karina Madonni – Nicolás Mazzola
Assistente de direção: Mirella Hoijman

SALA ÁLVARO MOREYRA
19h
DIAS 24 e 25/09



Caníbales – Uruguai
Teatro

Alberto Rivero

A mais importante companhia de teatro do Uruguai, a Comédia Nacional, apresenta um espetáculo que descreve sobre a diversidade de caráter e personalidade. O autor George Tabori não tem limites na sua audácia, misturando com suprema irreverência, humor e horror. O elenco define de forma extraordinária, o momento mágico e assustador que o público vive durante duas horas. A história apresenta descendentes de vítimas de Auschwitz que se reúnem com dois sobreviventes para entender o que ocorreu no campo de concentração. Uma história é contada entre o passado e o presente.

Ficha Técnica
Duração: 110 minutos
Nome da companhia: Comedia Nacional
Diretor do espetáculo: Alberto Rivero
Diretor artístico: Hector Manuel Vidal
Coreógrafo: Jeannette Dreifus
Cenografia: Paula Kolency y Alexandra Fleurquin
Produtor: Gustavo Zidan
Iluminação: José Maria Parariello
Autor: George Tabori
Tradutor: Victor Manuel Oller
Elenco: Jorge Bolani, Julio Calcagno, Delfi Galbiatti, Fabricio Galbiatti, Levón, Luis Martinez, Pablo Varraillón, Juan Worobiov
Atores convidados: Daniel Bérgolo, Bruno Cetrano, Eduardo Guerrero, Eduardo Guerrero, Lucio Hernández, Ernesto Lainõ, Tito Prieto.

TERREIRA DA TRIBO
21h
DIAS 12 e 13/09

APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA

COMPANHIA DAS PIZZAS

Localiza

FERRAMENTAS GERAIS
Líder Nacional em Suprimentos Industriais

LIGUE LOGO
Fone: (51) 3331.3131

Porto Alegre
Hall Aeroporto Salgado Filho, 90010
Fone: (51) 3358.2046/2045 Fax:(51) 3371.4867

Rua Voluntários da Pátria, 3223
Fone: (51) 3337.1072 e 3337.1161

Cercano Oriente (La Caja) – Argentina **Teatro**

Omar Fantini

Dois homens convivem numa caixa de papelão que fora uma embalagem de geladeira. Certa vez, enquanto eles tentam fazer um artefato doméstico, há um curto-circuito e, devido a isso, abruptamente, o homem deixa este mundo e passa habitar um obscuro e degradante Além. Cercano Oriente submete a trama uma gramática de atuação intensa e feroz, desdobrando-se em diversos sentidos.

Ficha Técnica
Duração: 50 minutos
Elenco: Luis Machín e Alejandro Catalán
Assistente: María de los Angeles Salvador
Cenografia e figurino: La compañía
Dramaturgia e direção: Omar Fantini

SALA ÁLVARO MOREYRA
22h
DIAS 20 e 21/09

Eduardo II – Espanha **Teatro**

Etelvino Vazquez

No século XIV, o rei da Inglaterra Eduardo II se apaixona por um jovem de origem humilde, Piers Gaveston, que ganha o título de conde da Cornuália. A fria rainha Ana aceita um plano do malvado Mortimer para, primeiro, sumir com Gaveston, e depois, derrotar seu marido e conseguir o poder de Inglaterra.

Ficha Técnica
Duração: 1h35min
Direção: Etelvino Vázquez
Elenco: Kike Diaz de Rada, Alfonso Torregrosa, Carlos Pinedo, Ana Pimenta, Alberto Iglesias, Aitor Beltrán, Jon Calvo, Asier Hernández e Ramiro Mélgar
Cenografia: Mario Pérez Tápanes
Figurino: Susana Sanz,
Iluminação: Rafa Mojas
Música original: Iñaki Salvador
Assistente de direção: Jon
Diretor técnico: Dorleta Urretabizkaia
Produção executiva: Imanol Otaegil
Direção de produção: Ramón Barranco e Santiago Sueiras

TEATRO RENASCENÇA
21h
DIAS 13 e 14/09

APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA

COPY STAR Copiando com qualidade

chez philippe restaurant

SARANDI

Desembargador André da Rocha, 161
Fone: (51) 3228.2193
e-mail: copystar@terra.com.br

O restaurante está localizado em uma linda casa tombada pelo patrimônio histórico na Avenida Independência, em Porto Alegre. A cozinha é coordenada pelo chefe francês Philippe Remondeau.
Av. Independência, 1005 – Fone: (51) 3312.5333

El Tiempo de un Silencio – Colômbia **Dança**

Tino Fernandez
Nesta nova criação da companhia de dança L´Explose, o rompimento amoroso é a motivação, a inspiração. No processo de um luto, há estados, emoções, sentimentos e percepções de tal intensidade que as palavras não dão conta. E se aparecem as palavras, se corre o risco de reduzir essa vertigem que parece não ter fim, quando o outro já não está. O lugar-comum do desamor é substituído pela expressão desencarnada, aberta e franca dos intérpretes que oferecem o luto descoberto, como se estivessem permitindo a entrada para a nossa intimidade. Esse é o percurso emocional da peça, num espaço que não pré-existe, que vai sendo feito com a entrada de objetos em cena. É um trabalho sobre a expressão direta e explosiva do mundo íntimo, em tempo presente.

Ficha Técnica
Duração: 1h
Nome da companhia: L´Explose
Diretor do espetáculo: Tino Fernández
Diretor artístico: Tino Fernández
Diretor técnico: Humberto Hernández
Coreógrafo: Tino Fernandéz

Produtor: Juliana Reyer
Iluminação: Humberto Hernández
Autor / dramaturgia: Juliana Reyes
Elenco: Marvel Benavides, Lina Gaviria, Wilmer Rivera e Tino Fernández
Figurinos: Marvel Benavides

TEATRO DANTE BARONE
20h
DIAS 10 e 11/09

Elena Quinteros – Uruguai **Teatro**

Marianella Morena e Gabriela Iribarren
A premissa é "Da escuridão à luz". As dores da identidade, através das lágrimas guardadas da população do Uruguai. Pesquisa sobre testemunhos, documentos e fatos dos protagonistas sobreviventes do horror e do terrorismo de estado uruguaio. O sentido da memória é utilizado para descrever o binômio ética-estética, presente em todo o projeto. Este espetáculo recebeu o Prêmio Florêncio (2003) da Associação de Críticos Teatrais do Uruguai nos segmentos de atriz (Gabriela Iribarren) e cenografia (Adán Torres).

STUDIO STRAVAGANZA
19h
DIAS 10 e 11/09

Ficha Técnica
Duração: 1h10min
Diretor do espetáculo: Marianella Morena & Gabriela Iribarren
Diretor Artístico: Marianella Morena & Gabriela Iribarren
Diretor Técnico: Adán Torres
Produtor: Rafael Masa

Iluminação: Adán Torres
Autor: Marianella Morena & Gabriela Iribarren
Elenco: Gabriela Iribarren
Trilha sonora: Sandra D´Abisogno, Rafael Massa & Alfredo Leirós
Figurinos: Mariana Pereira

APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA

Cerilo BAR
Av. Venâncio Aires, 1085
Fone: (51) 3335.1309

BB Bar do Beto
Rua Sarmento Leite, 811
Fone: (51) 3221.9390
Av. Venâncio Aires, 876
Fone: (51) 3332.0063

JL GUINCHOS solução em força

Eletronic City – Chile Teatro

Luis Ureta

A obra toma a tecnologia, os meios de comunicação das sociedades de consumo, analisando-os sem piedade. É uma história de amor do século XXI. Pessoas desesperadas, submersas numa extrema necessidade de decifrar códigos para entender onde estão e o que querem. Grande parte dessa desorientação deve-se à transcendência que tem as novas tecnologias na vida de hoje. Uma caixa não sabe como lidar com a leitora a laser; Tom, um homem do mundo empresarial, que passa viajando e vivendo em hotéis, fica trancado num elevador e não sabe a quem recorrer. No momento de máximo desespero, eles decidem ligar um para outro. Um espetáculo que fala da carência e da dificuldade de lidar com novas situações.

GOETHE-INSTITUT PORTO ALEGRE

Ficha Técnica
Duração: 1h
Direção: Luis Ureta L.
Iluminação: Luis Ureta L.
Elenco: Roxana Naranjo, Macarena Silva, Catalina Martin, Marcela de la Carrera, Andres Velasco, Jaime Omeñaca e Mauricio Diocares
Ilustrações: Cristian Mayorga
Vídeos e trilha sonora: Alejandro Albornoz – Cristian Reyes

TEATRO CARMEM SILVA
20h
DIAS 14 e 15/09

Endstation Amerika – Alemanha
Teatro

Frank Castorf

O espetáculo faz parte da nova dramaturgia alemã e da releitura dos textos clássicos que começaram na segunda metade da década de 90 na Alemanha e no mundo. Uma mostra desta dinâmica é justamente esta obra, baseada em "Um bonde chamado Desejo", de Tennessee Williams. O abandono, a avareza, a paranóia e a depressão são as coordenadas para entender esta peça teatral. A história do espetáculo consiste em não poder diferenciar um estado sadio de um doente, onde não há segurança nem realização, apenas a nostalgia e o amor infeliz são duráveis nesta obra. A montagem, apresentada por Frank Castorf, faz parte dos grandes temas do teatro mundial. Através dela, ele critica o modelo de vida norte-americano, já que para o diretor, fazer arte é um ato político e por isso seus personagens e textos são escolhidos com tal fim.

GOETHE-INSTITUT PORTO ALEGRE

SALÃO DE ATOS
REITORIA DA UFRGS
DIA 15/09 – 21h
DIA 16/09 – 19h

Ficha Técnica
Duração: 2h40min
Adaptação da obra de Tennessee Williams "Um Bonde Chamado Desejo" por Frank Castorf
Co-Produção: Uma co-produção do Festival de Salzburgo
Diretor: Frank Castorf
Elenco: Kathrin Angerer, Henry Hubchen, Silvia Rieger, Bernhard Schutz, Brigitte Cuvlier, Fabian Hinrichs
Cenário e Figurinos: Bert Neumann
Iluminação: Lothar Baumgarte
Dramaturgia: Carl Hegemann

APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA

FABESUL

CHAVE DA PRAÇA XV RESTAURANTE BAR VARELLA

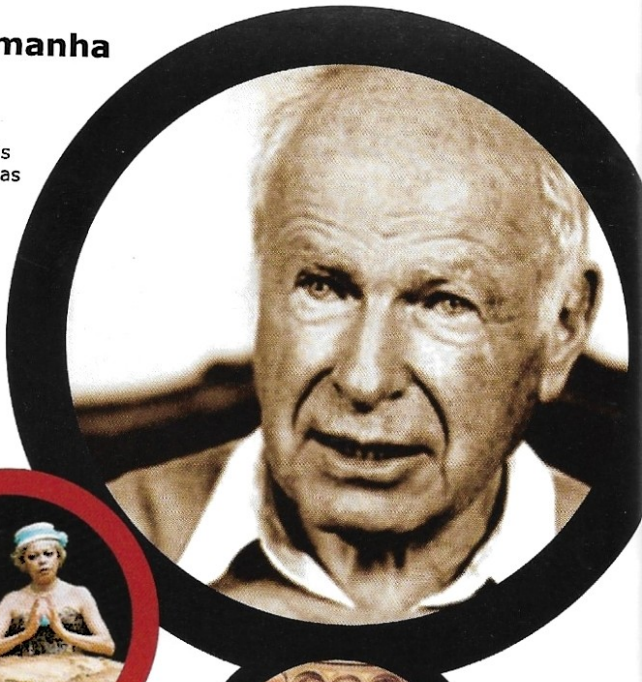
enge fitas adesivas

Julio Kowalsky, 225 – Porto Alegre/RS
Fone: (51) 3357.8000 Fax: (51) 3357.8001
e-mail: fabesul@fabesul.com.br

Serviço à la carte. Happy Hour com música ao vivo a partir das 18h30min, de segunda a sexta, das 11h as 24h e sábados e domingos, das 11h às 22h. Estacionamento liberado no Largo Glênio Peres. Pça XV de Novembro, s/nº.

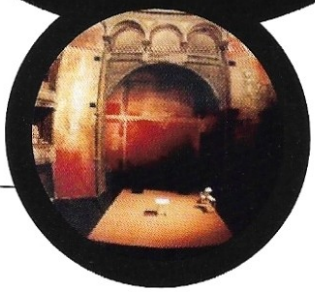
Rua Santa Rita, 388
Fone: (51) 3222.2223
www.engefitas.com.br
engefitas@engefitas.com.br

Happy Days – Alemanha
Teatro



Peter Brook

Escrita em 1961, esta peça em dois atos é uma das mais representativas do teatro beckettiano, onde a existência humana é sistematicamente retratada como uma espera vã e sem sentido. Winnie e Willie vegetam no vácuo temporal e espacial. Ciente da sua própria degradação, Winnie refugia-se no ritual das atividades banais, enquanto o seu corpo se precipita para a ruína. O monólogo tragicômico do seu isolamento tende para o silêncio em que se encontra já o seu parceiro, Willie, que dormita a maior parte do tempo.
Os dias passam iguais. O fim aproxima-se.



Ficha Técnica
Duração: 1h40min
Dois atos, primeiro 65 minutos; segundo, 35 minutos
Autor: Samuel Beckett
Direção: Peter Brook

THEATRO SÃO PEDRO
21h
DIAS 13, 14 e 15/09

Erling – Uruguai
Teatro

Mario Morgan

O texto de Christina Herrström monta uma comédia sobre o reencontro de um casal maduro e um visitante inesperado. O resultado são sonhos que viram realidade ou a realidade que só pode ser um sonho. O espetáculo é uma oportunidade iniludível de conhecer a autora de prestígio que possui um estilo original e joga com um humor muito pessoal e cativante.

TEATRO DE ARENA
20h
DIAS 17 e 18/09

Ficha Técnica
Duração: 1h
Autor: Christina Herrstrom
Tradução: Carlos Liscano
Direção: Mario Morgan
Assistente de Direção: Lídia Etchemendy
Elenco: Félix Correa, Júver Salcedo e Lílian Olhagaray
Iluminação: Juan José Ferragut
Equipe de Produção: Alicia Real, Gabriela Guev, Luis Puime, Carlos Scuro, Virginia Cardinal, Laura Fedele, Silvana Jorge e Álvaro Lamas

APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CEN

CITY HOTEL PORTO ALEGRE
Rua Dr. José Montaury, 20
Centro Porto Alegre/RS
Fone: (51) 3212.5488
e-mail: eventos@cityhotel.com.br

ALFRED EXECUTIVO
BRASILSUL
Rua Senhor dos Passos, 105 – Porto Alegre/RS
Fone: (51) 3027.7999 – Reservas: 0800.541.7006
reservas.poa@brasilsul.tur.br

ÁGUA DOCE cachaçaria
Comidas & Bebidas Típicas do Brasil
Delicioso ambiente para jantar!
150 marcas de cachaça artesanais das mais variadas regiões do país.
Av. Carlos Gomes, 1.581
Fone: (51) 3338.8261

La Marca de Caín – Argentina

Teatro

Alberto Muñoz

A primeira parte do espetáculo é voltada para a força expressiva do texto, como sendo uma partitura de sons e palavras. O movimento em cena é mínimo. O ator é, em si mesmo, uma espécie de cenário falante. A gestualidade e a voz são os expoentes mais importantes. O segundo momento remete à tradição das peças radiofônicas. Abel, caçador de Caim, apresenta-se como sendo um texto sonoro, uma partitura onde as palavras intervêm rítmica e melodicamente na boca dos seus personagens. A ambientação e a cenografia onde ocorre a peça também são narradas através de sons provenientes da voz e do corpo do intérprete.

SALA
CARLOS CARVALHO
19h
DIAS 10 e 11/09

Ficha Técnica
Dois Atos: Abel Cazador de Cain – 45 min / Seth – 45 min
Autor: Alberto Muñoz
Direção: Alberto Muñoz
Elenco: Alberto Muñoz e Claudia Tomás

La Señora Macbeth – Argentina

Teatro

Pompeyo Audivert

Neste espetáculo o motor que move a Lady Macbeth não é tanto a ambição do poder, mas sim o amor. Um amor tão absoluto por Macbeth que ela não pode reconhecer-se a si mesma, nem ter palavras próprias. Por amor a Macbeth, se recusa ver a realidade do crime, num constante tumulto de sentimento e razão, da conveniência e da culpa. A construção, e ao mesmo tempo, a negação do crime marcam os limites perversos do conflito. Centralizado em cinco personagens, dentro de um conciso design de cena, a obra remete ao mundo de hoje, onde o poder continua ignorando as mortes que ocasiona.

Ficha Técnica
Duração: 1h05min
Autor: Griselda Gambaro
Direção: Pompeyo Audivert
Trilha sonora: Claudio Peña
Elenco: Cristina Banegas, Susana Brussa, Corina Romero, Armenia Martínez e Damián Moroni

Asistente de direção: Marta Davico
Produção executiva: Mónica Goizueta
Iluminação: Leandra Rodriguez e Ignacio Riveros
Figurino: Magdalena Banach
Preparação corporal: Rhea Volij
Fotografia: Andrés Barragán

TEATRO
RENASCENÇA
21h
DIAS 24 e 25/09

APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA

Hispano Hablantes! ensino de espanhol
Rua Mostardeiro, 780/301
Porto Alegre/RS
Fone: (51) 3333.0161
e-mail: hh@hispanohablantes.com.br

Sabor Natural restaurante vegetariano
Rua Siqueira Campos, 890
Fone: (51) 3286.4544

Barbarella Bakery
Rua Dinarte Ribeiro, 56
Fone: (51) 3346.7164

La Señorita de Tacna – Argentina

Teatro

Oscar Ferrigno

Assim como "A História Oficial" foi um marco antes e depois da carreira cinematográfica de Norma Aleandro, La Señorita de Tacna, obra do escritor Mario Vargas Llosa que fala do amor, orgulho e da velhice, tem sido para a atriz argentina um meio para o seu reconhecimento como artista universal. Na sua representação da personagem, a jovem Elvira, que com o passar do tempo vira a centenária "Mamãe", Aleandro consegue o milagre de envelhecer ou rejuvenescer conforme o texto requer. Para isto utiliza como únicos recursos a manipulação de um simples chale de rendas e o seu extraordinário domínio físico, o que permite que fique erguida plenamente de paixão ou se encolha, reduzindo o seu estilizado corpo como uma anciã murcha e decrépita. Da mesma maneira, faz uso de sua prodigiosa voz, recitando versos de amor com a clareza de uma jovenzinha apaixonada ou de recordá-los instantaneamente com a gasta voz de uma velha orgulhosa.

A Señorita de Tacna foi apresentada, originalmente, em 1982 em Buenos Aires. Depois foi encenada pelo interior da Argentina e em vários países de fala hispânica, além dos Estados Unidos e Israel. Voltou para os cenários portenhos em 2004, conservando toda a graça, a ternura e a delicadeza do texto de Vargas Llosa, com novos atores e agora dirigida pelo Oscar Ferrigno, respeitando a direção original de Emilio Alfaro.

THEATRO SÃO PEDRO
21h
DIAS 17 e 18/09

Ficha Técnica
Duração: 2h
Autor: Mario Vargas Llosa
Direção: Oscar Ferrigno
Assistente de direção: Marcelo Moncarz
Elenco: Norma Aleandro, Florência Raggi, Oscar Ferrigno, Fabio Aste, Paola Messina, Ivan Espeche e Marcos Montes
Participação Especial: Julio Lopez e Silvina Bosco
Figurinos: Maria Julia Bertotto
Iluminação: Roberto Traferri
Cenografia: Jorge Sarudiansky
Produção executiva: Adrian Andrada
Produção Artística: Lino Patalano

APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA

Café do Theatro São Pedro

CAFÉ DOS CATAVENTOS

Lupi Bar e Restaurante CENTRO MUNICIPAL DE CULTURA

Almoçar no Theatro São Pedro também é um espetáculo! Um delicioso buffet de pratos quentes, saladas e sobremesas. De segunda a sexta, 11:45h até 21h – Pça da Matriz, s/nº Fone: (51) 3226.7508

Casa de Cultura Mario Quintana Fone: (51) 3024.5588

Delicioso buffet com 6 pratos quentes, 5 frios e 2 tipos de sobremesas. Segunda a Sexta das 11h30min às 14h30min. Cafeteria das 8h30min às 22h30min. Centro Municipal de Cultura – Av. Erico Verissimo, 307 Fone: (51) 32216622/211

mPallermu – Itália Teatro

Emma Dante

Cinco membros de uma família se preparam para sair. Muito agitados, vestem as melhores roupas que encontram. Surge uma situação de vergonha por um dos membros do grupo, que põe em risco todos os preparativos. Esta impossibilidade de sair, se deve ao medo de ser malvisto, de aparecerem como são, com roupas miseráveis e um comportamento inadequado. Os atores se dirigem ao público para perguntar por que lhes observam e julgam. Depois de reunirem forças para sair, é o destino que atrapalha e os obriga a permanecer no interior da casa.

THEATRO SÃO PEDRO
21h
DIAS 24 e 25/09

Ficha Técnica
Duração: 55 minutos
Companhia: Sub Costa Occidentale
Diretor: Emma Dante
Direção técnica: Cristian Zucaro
Organização: Aldo Grompono
Elenco: Gaetano Bruno, Sabino Civilleri, Tania Garribba, Manuela Lo Sicco, Ersilia Lombardo.

Onetti en el Espejo – Uruguai Teatro

Patrícia Yosi

O espetáculo apresenta os diálogos entre o escritor uruguaio Juan Carlos Onetti e a jornalista Maria Esther Gilio, num período de 27 anos, entre o Uruguai e a Espanha. A peça retrata Onetti no âmbito íntimo, expondo os perfis mais inquietos de sua personalidade e seu mundo literário, mediante um jogo de sedução mútua, cheio de revelações, humor e inteligência. Definido como misterioso e sedutor, o escritor confessa sua angústia existencial, suas preocupações, suas preferências e obsessões. Também descreve o que pensava de seu país natal e seu povo, sua ironia, seu didático pessimismo, sua opiniões políticas, religiosas, além de sua maneira de sentir e de viver.
A partir do homem real que foi Onetti, que sem dúvida marcou o antes e o depois na literatura, se busca obter uma comunicação que permita o encontro com uma grande obra, seu realizador e os espectadores.

SALA ÁLVARO MOREYRA
19h
DIAS 16 e 17/09

Ficha Técnica
Duração: 1h05min
Autor: María Esther Gilio (Entrevistas)
Versão cênica: Hiber Conteris
Direção: Patricia Yosi
Assistente de direção: Chela Fernández
Elenco: Paola Venditto, Walter Reyno e María Esther Gilio
Cenografia: Osvaldo Reyno
Figurino: Pilar González
Iluminação: Alejandro Piastra
Trilha sonora: Fernando Ulivi
Dramaturgia: Yamel Clavelli

APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA

saiko cozinha japonesa contemporanea

GOKAN sushi

sushi EXPRESS

Quem tem pressa, come cru... A última inovação: Sushizza: Deliciosa Pizza de sushi. R. Ijuí, 668 – Bela Vista de terça à sábado, a partir de 19h30min Tele Entrega: 3333.5533

A casa busca explorar os 5 sentidos dos clientes através da gastronomia japonesa. Estacionamento com manobrista. Alameda Sebastião, 24 – Bairro Boa Vista Fone: (51) 3028.0545

Três ambientes com som diferenciado. de terça a domingo, das 19h às 24h30min e de segunda a sexta das 11h30min às 14h30min. Rua Mostardeiro, 127 – Moinhos de Vento. Tele entrega: 3395.2525

Raspando la Cruz – Uruguai Teatro

Rubem Coletto

Praga, verão de 39. A pressão do poderoso império conduz para um curioso e trágico "referendum", pelo qual aqueles que votaram – em sua maioria alemã – decidiram incorporar a República Checa ao regime do Terceiro Reich. O fascismo invadiu a República Checa democraticamente. De repente, um país muda sua identidade, sua língua e sua história. Acontece então, um fato sobrenatural: o tempo retrocede e procura desesperadamente uma origem que não encontra. O mundo tende a voltar a nada e o sentido dissolve-se no azar.

Ficha Técnica
Duração: 1h20min
Autor: Rafael Spregelburg
Diretor: Ruben Coletto
Cenografia: Alejandro Curcio
Produtor: Leonardo Moreira
Iluminação: Leonardo Geicher

Elenco: Mary da Cuña, Laura Schneider, Daniel Bégolo, Gabriela Gev, Liliana Rama, Fiorella Gamba, Maria Paula Echinope, Javier Tió, Gonzalo Queiróz, Carlos Lissardy, Sebastián Serantes, Rodrigo Correa, Rubem Coletto

STUDIO STRAVAGANZA
19h
DIAS 21 e 22/09

Roman Photo – Chile Teatro de Rua

Jean–Luc Courcoult

O espetáculo da obra Roman Photo gira em torno da gravação de uma fotonovela sobre uma pequena praça. Todo o contexto serve de pretexto para o verdadeiro espetáculo: o pano de fundo da gravação, a agilidade dos técnicos (um acrobata atravessa um pára-brisa voando em mil pedaços, pula de um carro em chamas, há chuva e neve). Esta obra é realizada com a co-produção da Companhia francesa Royal de Luxe e o FITAM. Treze atores chilenos montaram a obra. O grupo foi previamente selecionado pelo diretor Jean-Luc Courcoult que afirma "este é um teatro verdadeiro inspirado num gênero popular, mas também extremamente longe da vida e da realidade".

PARQUE DA REDENÇÃO
DIAS 17 e 18/09 – 16h
PÇA. ALEXANDRE ZACCHIA
DIA 15/09 – 16h

Ficha Técnica
Duração: 50 minutos
Diretor: Jean Luc Courcoult
Companhia: Gran Reyneta (Chile)
Co-Producción: Royal de Luxe / Festival Internacional Teatro a Mil,
Con la colaboración de Festival de Aurillac-Le Parapluie (França)
Elenco: Nicolás Bottinelli, Catalina Camus, Luis Catalán, Paula Manriquez, Mauricio Rojas, Jorge Muñoz, María José Illanes, Marcela Paz Silva, Camila Sagués, Cristopher Sayago, Carmem Mancilla, Marcela Golzio, Rodrigo Ortega, Armando Tapia
Produtor: Sergio Pineda
Contato: Evelyn Campbell
evelyn@romeroycampbell.cl

APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA

CHUA Lavanderia

LG TELEFONIA
TUDO PARA SEU TELEFONE

HAIR AND STYLE
THIPPOS

Sex, segun Mae West – Chile Teatro

Luis Ureta
A obra apresentada pela Companhia La Puerta conta a história de três mulheres que tratam de compreender o amor a partir das regras do livre mercado. Neste contexto, as protagonistas se assumem como prostitutas e tomam seus pares como clientes. Desta maneira a obra analisa em profundidade as dinâmicas do poder heterossexual atualmente. O poder detonante da agitação permanente do alemão René Pollesch (autor do texto) junto com a proposta cênica de Ureta fazem de Sex, Segun Mae West uma experiência teatral inovadora.

Ficha Técnica
Duração: 65 minutos
Direção: Luis Ureta L.
Elenco: Roxana Naranjo, María Paz Grandjean e Tatiana Molina
Cenografia e Iluminação: Sergio Contreras
Figurinos: Andrea Hessin
Produção: Cristian Matta

GOETHE-INSTITUT PORTO ALEGRE

SALA ÁLVARO MOREYRA
19h
DIAS 11 e 12/09

Sexo en la Cabeza – Uruguai Teatro

Eduardo Cervieri
Com texto de Luis Fernando Verissimo, o espetáculo, que manteve intacta a concepção e espírito do autor, retrata situações diferentes e personagens diferentes. São algumas histórias, muitas inéditas, com abordagens divertidas sobre o tema sexo na cabeça, mostrando que não existe hora nem lugar para pensar relação sexual. Revelam os fetiches que acendem grandes paixões, os sussurros açucarados e, muitas vezes, exagerados dos enamorados, os jogos de sedução e tudo que diz respeito aos segredos do homem contemporâneo em diálogos inteligentes e bem-humoradas.

SALA ÁLVARO MOREYRA
19h
DIAS 18 e 19/09

Ficha Técnica
Duração: 1h05min
Autor: Luis Fernando Veríssimo
Versão teatral: Eduardo Cervieri
Direção: Eduardo Cervieri
Assistente de direção: Maribel Garcia
Elenco: Lupe Mesa Deus, Carlos Rodrigues, Xabier Lasarte, Marcelo Rocca, Virginia Villa, Maribel Garcia.
Figurinos: Alicia Lores
Iluminação: Hugo Leão
Cenografia: Eduardo Cervieri
Trilha Sonora: José Pedro Carlero e Daniel Agosto
Fotografia: Alejandro Persichetti

APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA

Porto Alegre - RS - Brasil 1969 BARRANCO chopp - churrasco

PIACEVOLE CAFE RISTORANTE BAR

CAVANHAS

Uma das mais tradicionais churrascarias da cidade. Serviço à la carte. Sempre das 11h às 2h de segunda a segunda. Protásio Alves, 1578 – Fone: (51) 3331.6172

Serviço de buffet – saladas, pratos quentes, grelhados e massas feitos na hora. Rua da Praia Shopping – Segunda a sexta-feira, das 11h às 15h30min; sábados, domingos e feriados, das 11h às 16h. Fone: (51) 3018.1370

Rua Lima e Silva, 373/274 e Perimetral, 1696

Uma prog
superemo
superdi
e superc

Estamos superfelizes
em patrocinar o
Porto Alegre em Cena.

paim

ramação cionante, vertida ultural.

Local	Espetáculo
Theatro São Pedro	Os Negros
	Happy Days
	La Señorita de Tacna
	Um Homem Indignado
	MPallermu
Salão de Atos da UFRGS	Tom Zé
	Endstation Amerika
Teatro Renascença	A Última Viagem de Borges
	Eduardo II
	Agreste
	Desassossego
	La Señora Macbeth
Sala Álvaro Moreyra	Sex, Segun Mae West
	Com o Casaco de Sua Própria Pele
	Onetti en el Espejo
	Sexo en la Cabeza
	Cercano Oriente (La Caja)
	A Entrevista
	Afuera
Teatro Bruno Kiefer	Um Rastro de Luz
	Borghi em Revista
Teatro Sesc	Utopia
	Cinco Minutos
	No Retrovisor
	B...em Cadeira de Rodas
Sala Carlos Carvalho	La Marca de Caín
	Sonho de um Homem Ridículo
Teatro Instituto Goethe	Quem de Mim Você Quer
	O Encontro das Águas
	Regurgitofagia
Teatro Dante Barone	El Tiempo de un Silencio
Teatro Carmem Silva	Duas x Pinter
	Eletronic City
	Verissimilitude
	O Provocador
	A Revolta da Chibata
	Dorotéia Minha
Terreira da Tribo	Canibales
Studio Stravaganza	Elena Quinteros
	Quero Ser Gilberto Gawronski
	Raspando La Cruz
	Licurgo, Olhos de Cão
Teatro de Arena	Medéia
	Erling
	Goela Abaixo ou Porque Tu Não Bebes
Circo Girassol	Circo Eletrônico
Depósito de Teatro	Dr. QS – Curiosas Comédias
H. Psiquiátrico São Pedro	Hamlet Sincrético

Teatro de Rua

Parque da Redenção	Nas Rodas do Coração
	Poemas para Brincar
	Roman Photo
	A Revolta da Chibata
Largo Glênio Peres	Poemas para Brincar
	Nas Rodas do Coração
Vila Tronco	Tem Francesa no Morro
Terminal Alameda	Tem Francesa no Morro
Pça. Alexandre Zacchia	Roman Photo
Esplanada da Restinga	A Revolta da Chibata

Sex	Sáb	Dom	Seg	Ter	Qua	Qui	Sex	Sáb	Dom	Seg	Ter	Qua	Qui	Sex	Sáb	Dom
09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
21H	21H															
				21H	21H	21H										
								21H	21H							
											21H	21H				
															21H	21H
	21H	21H														
						21H	19H									
	21H	21H														
				21H	21H											
							21H	21H								
												21H	21H			
															21H	21H
		19H	19H													
				23H	23H											
							19H	19H								
									19H	19H						
											22H	22H				
													19H	19H		
															19H	19H
												21H	21H			
															21H	21H
		20H	20H													
								20H	20H							
										20H	20H					
														20H	20H	
	19H	19H														
															19H	19H
							22H	22H								
											19H	19H				
														22H	22H	
	20H	20H														
	20H	20H														
					20H	20H										
								20H	20H							
											20H	20H				
													20H			
															20H	20H
			21H	21H												
	19H	19H														
				19H	19H											
												19H	19H			
														21H	21H	
	20H	20H														
								20H	20H							
															20H	20H
								19H	19H							
			20H							20H						
													21H	21H		

Sex	Sáb	Dom	Seg	Ter	Qua	Qui	Sex	Sáb	Dom	Seg	Ter	Qua	Qui	Sex	Sáb	Dom
09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
	16H															
		16H														
								16H	16H							
																16H
12H																
			12H													
				16H												
					16H											
						16H										
															17H	

BILHETERIA

Valor do ingresso: R$ 20,00

Ingressos Antecipados

Quando: de 04 a 08 de setembro
Onde: Usina do Gasômetro/andar térreo
Horário: 10h às 20h

Durante o Festival

Quando: de 09 a 25 de setembro
Onde: Usina do Gasômetro/andar térreo
Horários: Até um dia antes do espetáculo, das 12h às 18h
No dia do espetáculo, até 1 hora antes na bilheteria do teatro

Internet

Os ingressos disponíveis para venda na internet são apenas para reserva. Neste processo, faz-se a operação de reserva pelo site e imprime-se o código de barras gerado no sistema. De posse deste, é preciso dirigir-se ao ponto de venda antecipado (Usina do Gasômetro/andar térreo) e efetuar o pagamento (momento em que será efetivada a venda e entrega dos ingressos).
Não serão aceitos pagamentos em cheques ou cartão de crédito.
Horário: das 14h do dia 04 até às 12h do dia 24 de setembro
20% dos ingressos são destinados a comercialização na internet

Descontos

50% - **(R$ 10,00)** do valor do ingresso para:
- Idosos mediante apresentação de C.I.;
- Professores;
- Estudantes mediante apresentação da carteira estudantil;
- Classe artística mediante apresentação da carteira da classe;
- Clientes Supermercados Nacional, Petrobrás, Caixa Econômica Federal e Clube do Assinante ZH mediante apresentação da C.I. e Cartões respectivos;
- Associação Amigos do Theatro São Pedro;
- Funcionários da PMPA.

Os descontos não são cumulativos.

ENDEREÇOS DOS TEATROS

Teatro do Sesi
Av. Assis Brasil, 8787

Theatro São Pedro
Praça da Matriz, s/nº

Reitoria da Ufrgs
Av. Paulo Gama, s/nº

Teatro Renascença
Av. Erico Veríssimo, 307

Sala Carlos Carvalho
Casa de Cultura Mario Quintana

Terreira da Tribo
Rua João Inácio, 981

Instituto Goethe
Av. 24 de Outubro, 112

Sala Álvaro Moreyra
Av. Erico Veríssimo, 307

Teatro Bruno Kiefer
Casa de Cultura Mario Quintana

Teatro do Sesc
Av. Alberto Bins, 665

Studio Stravaganza
Rua Olinto de Oliveira, 66

Teatro Dante Barone
Assembléia Legislativa –
Pça. da Matriz, 100

Depósito de Teatro
Rua Benjamin Constant, 1677

Teatro de Arena
Av. Borges de Medeiros, 835

Circo Girassol
Rua João Inácio,247

Hospital Psiquiátrico São Pedro
Av. Bento Gonçalves, 2460

Teatro Carmem Silva
Rua Frederico Mentz,1561 – Prédio D

Descentralização

Vila Tronco
Psg. Prof. Manoel Lobato –
Moab Caldas, 1358

Terminal Alameda
Rua Cel. José Rodrigues Sobral, 958
(esq. Luiz Moschetti)

Pç Alexandre Zacchia
em frente ao Big Cristal

Esplanada da Restinga
Estrada João Antônio da Silveira,
2355

A Entrevista – São Paulo Teatro

Marcelo Lazzarotto

A peça mais recente de Samir Yazbek, é um confronto que permite ao público descobrir uma encenação que valoriza a palavra, dispensando recursos técnicos. Convidada a dar uma entrevista para uma emissora de televisão, por conta de uma homenagem, Lígia Cortez, uma jovem e bem-sucedida escritora, se vê obrigada a se equilibrar entre as motivações públicas e pessoais. Seu locutor no programa é o ex-marido, o jornalista que provocou o encontro, vivido pelo próprio diretor do espetáculo, o ator Marcelo Lazzarotto. O que seria uma conversa sobre literatura se transforma em um acerto de contas. Mais do que enfocar o "público" e o "privado", o enredo desvenda a natureza dos personagens, suas possibilidades e seus limites, botando em jogo as dualidades: entrevistador x entrevistado, marido x esposa, homem x mulher.

Ficha Técnica
Duração: 1h
Autor: Samir Yazbek
Diretora de produção: Neusa Andrade
Diretor: Marcelo Lazzaratto
Elenco: Lígia Cortez e Marcelo Lazzaratto
Responsável técnico: Rodrigo Spina
Trilha sonora: Marcelo Lazzaratto
Locução: Carlos Henrique Corrêa
Operador de som: Rodrigo Spina
Cenografia: Ulisses Cohn
Figurinos: Cássio Brasil
Assistente de direção: Vera Egito
Assessoria de imprensa: Quatro Elementos
Fotografia: Lenise Pinheiro
Design gráfico: Ulisses Cohn
Administração: Expressão & Arte Comunicação Ltda
Produção executiva: Fernanda Padilha e Sueli Gonçalves

SALA ÁLVARO MOREYRA
19h
DIAS 22 e 23/09

A Última Viagem de Borges – São Paulo Teatro

Sérgio Ferrara

Com texto de Ignácio de Loyola Brandão, 69 anos, escritor, jornalista e autor de 27 livros, o espetáculo recria o universo do escritor argentino, Jorge Luis Borges. A Última Viagem de Borges mostra a trajetória do escritor em busca da palavra perdida, a "mais perfeita das palavras". Para isso, ele evoca personagens de grandes histórias, como Sherazade, Richard Francis Burton, Funes e um misterioso menino, e segue um longo percurso até a Biblioteca de Babel, onde se encontram todas as palavras existentes, que são rigidamente guardadas pelo Bibliotecário Imperfeito. Borges trava uma batalha verbal carregada de ironia e artifícios. "Descobri o caminho da história ao me lembrar do filme Oito e Meio, de Fellini, que mostra o bloqueio criativo sofrido por um diretor de cinema. Para Borges, o bloqueio representa a perda da palavra e da memória", comenta Loyola.

Ficha Técnica
Duração: 70 minutos
Texto: Ignácio de Loyola Brandão
Direção: Sérgio Ferrara
Cenografia e figurinos: Maria Bonomi
Elenco: Luiz Damasceno, Flávia Pucci, Marco Antônio Pâmio, Olayr Coan, Rubens Caribé, Rodrigo Bolzan
Iluminação: Caetano Vilela
Sonoplastia: Sérgio Ferrara
Direção de produção: Marco Aurélio Nunes
Assistente de cenografia: Carlos Pedreañez
Colaboração em cenografia: Leonardo Ceolin
Projetos especiais: Alexandre Martins
Assistente de iluminação: Rosely Marttinely
Operador de luz: Jefferson Bessa
Direção de cena: Guilherme Piazzo
Operador de som: Bruno Henrique Natale
Operador de projeções: Rafael Belini
Contra-regra: Vinícius Passos

TEATRO RENASCENÇA
21h
DIAS 10 e 11/09

APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA

VITRINE GAUCHA GASTRONOMIA E CULTURA

BUTECO

Palatu's Restaurante & Pizzaria

Churrascaria, Assados e Grelhados, Buffet de saladas e comida campeira. Sempre das 11h30min às 15h e das 19h30min às 24h – DC NAVEGANTES

O Buteco mais charmoso da cidade. Chope, petiscos e vinhos. Aberto de seg a sáb a partir das 18h Cristóvão Colombo, 1959 Fone: (51) 3222.2920 butecobar@gmail.com

Buffet executivo com grelhados de seg à sex das 11h30 às 15h Rodízio de pizza à noite, a partir das 19h Cristóvão Colombo, 1971 Fone: (51) 3222.5444 palatus@gmail.com

Agreste – São Paulo Teatro

Marcio Aurélio

Em meio a uma paisagem seca, quase desértica, um casal de camponeses humildes descobre o amor e foge. Eles pressentem que algum perigo espreita o seu amor. A esposa compreende o porquê do terrível pressentimento, pois seu marido morre. Essa mulher é atingida pela recente perda e pela vida, sem entender a dimensão dos seus atos, e termina sendo vítima do horror e da intolerância. Agreste é um vigoroso manifesto poético, uma fábula sobre a ignorância, preconceitos e amor incondicional. É um espetáculo que flerta com referência constante às artes plásticas.

Ficha Técnica
Duração: 60min
Nome da companhia: Razões Inversas
Encenação e direção de arte: Marcio Aurelio
Texto: Newton Moreno
Elenco: Paulo Marcello e João Carlos Andreazza
Preparação corporal: Lu Favoreto e Marina Caron
Fotografia: Leopoldo de Léo Jr.
Programação Visual: Paulo Marcello
Direção de produção: Leopoldo de Léo Jr.

TEATRO RENASCENÇA
21h
DIAS 16 e 17/09

B... em Cadeira de Rodas – Rio Grande do Sul Teatro

Ronald Radde

Numa noite de tempestade, patrão e empregado vivem uma situação limite. O criado quer sair e o patrão, como uma aranha perseguindo uma mosca numa caixa fechada não permite usando todos os tipos de argumentos e chantagens. A partir daí, a explosão de sentimentos ocultos e abafados, quando tudo pode acontecer entre dois homens tão diferentes. As relações opressor e oprimido, dominador e dominado, evidenciam-se na medida em que um labirinto sem saída vai se configurando minuto a minuto.

"B... em Cadeira de Rodas", escrita por Radde em 1975, trata do poder, da manipulação do outro pelo poder, desnudando aspectos sociais e psicológicos dos seus personagens facilmente identificáveis na sociedade atual.

Ficha Técnica
Duração: 50min
Texto e Direção: Ronald Radde
Elenco: Álvaro Rosa Costa e Evandro Soldatelli
Cenografia: Ivan Andrade
Confecção cenário: José Cavalheiro e Joaquim Fiuza
Figurino: Di Armentano
Iluminação: João Acir
Operação: Osmar Montiel
Fotos: Sérgio Souza
Produção executiva: o grupo
Produção, Projeto Gráfico e web: José Alessandro
Diretora de Produção Cia Teatro Novo: Lívia Ferreira

TEATRO SESC
20h
DIAS 23 e 24/09

Borghi em Revista – São Paulo Teatro

Élcio Nogueira Seixas

Os teatros carioca e paulistano dos anos 40, 50, 60 até os dias de hoje. Tudo sob a ótica dos principais movimentos políticos e sociais de cada período. Com 45 anos de teatro, Renato Borghi, fundador do Teatro Promíscuo, no início dos anos 90, comemora sua trajetória na peça que se inicia com o próprio Borghi relembrando sua infância e o fascínio por grandes estrelas. Além de conhecer os fatos mais marcantes da vida do ator, o espetáculo conta com Renato Borghi encenando pequenos trechos de suas peças mais conhecidas e cantando alguns dos grandes sucessos da MPB.

Ficha Técnica
Duração: 3h com intervalo
Elenco: Renato Borghi e Ariel Borghi
Direção e Roteiro: Elcio Nogueira Seixas
Diretor Assistente: Luah Guimarães
Colaboradores de Roteiro: Renato Borghi, Ariel Borghi e Luah Guimarães
Direção de Arte: Márcia Moon
Iluminação: Wagner Freire
Direção Musical: Cacá Machado
Direção Vídeo e Imagem: Gustavo Moura
Direção de Produção: Neusa Andrade
Consultoria de pesquisa e co-produção musical da Era Rádio: Theófilo Augusto Pinto
Assistente de vídeo imagem: Daniel Trench
Vídeo Registro: Danylo Furlani

TEATRO BRUNO KIEFER
21h
DIAS 24 e 25/09

APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA

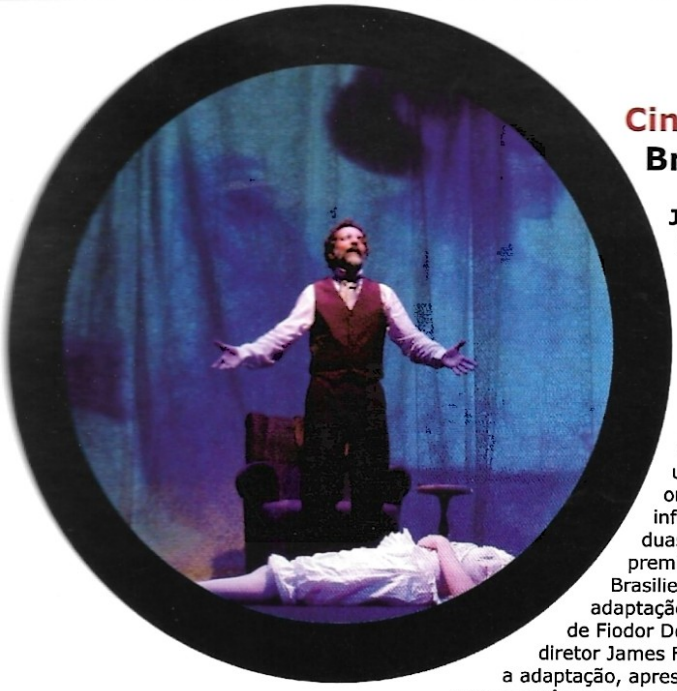
GOETHE-INSTITUT PORTO ALEGRE

BAR DO GOETHE

Selecionados UNIAGRO

Rua 24 de Outubro, 112
Moinhos de Vento

VENHA FAZER SEU HAPPY HOUR NO BAR DO GOETHE
COM UM BOM CHOPP E MUITO BOM ASTRAL!
Rua 24 de Outubro, 112 - Moinhos de Vento
Fone: (51) 3222 7832 ramal 26
de segunda a sexta, das 14h às 22h



Cinco Minutos – Brasília Teatro

James Fensterseifer

Diante do cadáver da mulher, um homem desesperado refaz a história de seu relacionamento, tentando compreender, passo a passo, as razões que ocasionaram naquela fatalidade. Este é o argumento de Cinco Minutos, uma narrativa estupenda que progride aos solavancos pelos pensamentos de um desvairado que, ora se acusa, ora acusa a própria mulher do infortúnio de sua morte. Depois de duas peças de sucesso e de um premiado curta-metragem, a Cia Brasiliense de Teatro apresenta esta adaptação da novela Uma Criatura Dócil, de Fiodor Dostoiévski. Para encená-la, o diretor James Fensterseifer, que também assina a adaptação, apresenta uma visão teatral contemporânea, que, pela mescla da linguagem teatral com a dança e o vídeo, procura traduzir a densidade da obra deste renomado autor russo.

Ficha Técnica
Duração: 1h
Baseado na novela "Uma Criatura Dócil" de Fiodor Dostoiévski
Adaptação e Direção: James Fensterseifer
Assistência de Direção: Similião Aurélio
Coreografia: Luciana Lara
Interpretação: Antônio Fábio e Janaina Borges
Trilha Sonora Original: Marcello Linhos
Iluminação: Marcelo Augusto
Cenografia, figurino e maquiagem: Rubens Fontes
Produção: Cia. Brasilienses de Teatro

TEATRO SESC
20h
DIAS 17 e 18/09

Circo Eletrônico – Rio Grande do Sul Teatro

Dilmar Messias

O espetáculo segue a linha das montagens do Circo Girassol. No âmbito da técnica circense, é um trabalho elaborado com base na recuperação de equipamentos, técnicas tradicionais e novas experimentações desenvolvidas pela companhia. O Circo Eletrônico traz bufões, acrobacias, pirofagia, cubos de solo e aéreo, lira francesa, perna e mão-de-pau, bolas de equilíbrio e contato, equilíbrio em arame, rede marinha e rapel com elástico.

Ficha Técnica
Duração: 60 minutos
Autor: Dilmar Messias
Produtor: Aline Guerra
Diretor e coreógrafo: Luciane Cóccaro e Alexandre Bado
Elenco: Anderson Balhero, Christian Amaral, Débora Rodrigues, Estevan Fonseca da Cunha, Heloísa Nequete, Ivar Mangoni, Konstantin Makarkin, Paulo Bocca e Ticiana Bernardon
Responsável técnico: Anderson Balhero, Dilmar Messias e Konstantin Makarkin
Iluminador: Fernando Ochoá
Trilha-sonora: Ticiano Paludo
Operador de som: DJ Duke Jay
Cenógrafo: Dilmar Messias e Konstantin Makarkin
Figurino: Daniel Lion
Contra-regras: César Valmor e Aline Guerra

CIRCO GIRASSOL
19h
DIAS 17 e 18/09

APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA

Ponto de Equilíbrio
Restaurante

Soluções para um Brasil de Todos SERPRO

Ambiente aconchegante e ótima opção de alimentação saudável em um cardápio equilibrado. Profissionais competentes e ingredientes especialmente selecionados. de segunda a sábado das 11h30min às 14h
Av. Getúlio Vargas, 273 - Menino Deus

Fone: (51) 3386.8633

Com o Casaco de sua Própria Pele – São Paulo Dança

Marcelo Gabriel

O espetáculo é um híbrido de teatro físico, dança e performance. É uma reflexão sobre a identidade cultural da sociedade brasileira e de um mundo habitado por sobreviventes sociais em busca de respostas para o vazio humano contemporâneo. O espetáculo incentiva discustir a respeito de um mundo que precisa se reinventar para não se autodestruir.

Ficha Técnica
Duração: 1h05min
Fundador da Companhia de Dança Burra: Marcelo Gabriel
Direção / encenação / concepção / coreografia / interpretação / dramaturgia / composições e textos: Marcelo Gabriel
Assistente de direção e criação de cena: Carmen Diniz
Trilha sonora / criação / arranjos / execução / produção e vozes: Adriano Cintra e Marcelo Gabriel
Objetos de cena: Carmen Diniz
Fotografia: Daniel Mansur
Figurinos: Adalgisa Duque
Assistente de figurino: Camila Ulsch Carneiro
Vídeo: Alexandre Pires
Power-point / operação: Geondes Antônio
Design gráfico: Marco Oliveira
Operador de luz e som: Denilson Marques
Tradução de textos: Mirian e Dick Mills, Elizabeth Moura
Produção: Geondes Antônio

SALA ÁLVARO MOREYRA
23h
DIAS 13 e 14/09

Desassossego – Rio de Janeiro Dança

Marcio Aurélio

A atriz Marilena Ansaldi, depois de 12 anos afastada dos palcos em decorrência de uma crise de pânico, volta a atuar aos 70 anos. Desassossego, que apresenta a atriz em ótima fase, é baseado no Livro do Desassossego, de Fernando Pessoa. O espetáculo recupera as cultuadas interpretações solo da bailarina e atriz, em uma mistura de teatro e dança, no qual Ansaldi expressa nas palavras de Pessoa seus sentimentos e temores definido pelo diretor Marcio Aurélio como uma ação cênica, a peça traduz o amadurecimento, o talento e a compreensão do universo de Marilena Ansaldi. De formação clássica, Ansaldi foi a primeira bailarina a danças no Teatro Bolshoi, de Moscou, quando a Rússia estava em plena era comunista.

Ficha Técnica
Duração: 1h
Roteiro: Marilena Ansaldi
Atriz: Marilena Ansaldi
Direção: Márcio Aurélio
Direção de Produção: Ana Francisca Ponzio e Clíssia Morais
Direção de Arte: Marilena Ansaldi e Márcio Aurélio
Construção e tratamento do cenário: Laboratório de Objetos
Coordenação cenotécnica: Márcio Vinícius
Assistente: Nivaldo Porto e Ari Gomes
Direção Técnica: André Boll
Assistente de direção técnica: Sueli Matuziaki
Iluminação: Márcio Aurélio
Operação de luz: Sueli Matuziaki
Imagens: Sérgio Roizemblit
Fotos: João Caldas
Costureira: Zezé Castro

TEATRO RENASCENÇA
21h
DIAS 21 e 22/09

Dorotéia Minha – Rio de Janeiro Teatro

Victor Peralta e Beth Goulart

As palavras românticas que o escritor Nelson Rodrigues escreveu para Eleonor Bruno foram a fonte de inspiração para Beth Goulart, neta de Eleonor e filha de Nicete Bruno, escrever a peça Dorotéia Minha. Nelson e Eleonor viveram um amor proibido na década de 1940, época em que ele era casado, mas uma intensa relação ficou registrada em cartas, pequenos bilhetes e pensamentos do escritor. Beth conta que descobriu os escritos de Nelson através de sua avó, há cerca de 20 anos, quando procurava um texto para montar no teatro. Encontrou o original de "Dorotéia", peça de Nelson Rodrigues escrita em 1949, que trazia uma esfuziante dedicatória à avó, que em 1950 interpretou a própria Dorotéia – personagem criada para ela – sob a direção de Ziembinski. O espetáculo Dorotéia Minha, porém, não narra linearmente a relação de amor de Nelson e Eleonor, nem os identifica, mas inclui trechos das cartas e dos bilhetes e dá referências do universo rodriguiano. A peça possui três personagens: Ele, Ela e Dorotéia, a narradora. Além de interpretar os três personagens, de escrever e co-dirigir o espetáculo, Beth Goulart dança e canta seis das 15 músicas da trilha sonora.

Ficha Técnica
Duração: 1h15min
Nome da Companhia: Casa 4 Produções Artísticas
Diretor do Espetáculo: Victor Garcia Peralta e Beth Goulart
Diretor Artístico: Beth Goulart
Produtores: Bel Amorim e Toni Thomé
Trilha Sonora: Zé Nogueira
Operador de som: João Gabriel Carneiro
Responsável Técnico: Jefferson Calli
Operador de luz: Alessandra Domingues
Operador de luz: Vanessa Poitena
Autor: Beth Goulart
Elenco: Beth Goulart
Figurinos: Sonia Tomé
Cenografia: Victor Garcia Peralta
Fotografia: Nana Moraes

TEATRO CARMEM SILVA
20h
DIAS 24 e 25/09

APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA

Épico Restaurante

GALETO SANTA MARIA

Chalé Suíço Restaurante

Av. João Obino, 300
Informações e reservas:
Fone (51) 3338.6480
De terça a sabado das 12h às 14h30min.
Aos domingos das 12h às 16h.

A extensão do restaurante Vera Cruz de Santa Maria em Porto Alegre.
DC Shopping – loja 145-C

Terça a sábado das 11h às 15h e das 19h às 24h.
Domingo aberto até às 16h.
Rua Santo Inácio, 568
Fone: (51) 3222.2069

Dr. QS – Quriosas Qomédias – Rio Grande do Sul Teatro

Roberto Oliveira

Espetáculo que reúne três comédias do Qorpo Santo. "As Relações Naturais" trata dos desejos reprimidos, do erotismo exacerbado e dos pecados da carne, colocando em cena 12 personagens. "Mateus e Mateusa" é uma farsa cômica em que os personagens se agridem mutuamente, discutindo a respeito de seu casamento e da vida de suas filhas. "Marinheiro Escritor" é a história de um homem atormentado pela esposa, com fragmentos biográficos do autor.

Ficha Técnica
Duração: 120 minutos
Autor: José Joaquim de Campos Leão – Qorpo Santo
Produtor: Letícia Guimarães
Diretor ou coreógrafo: Roberto Oliveira
Elenco: Sandra Possani, Daniel Colin, Diana Manenti, Plínio Marcos Rodrigues, Tatiana Carvalho e Maria Falkembach
Responsável técnico: Sandra Possani
Iluminador: Mirco Zanini
Trilha-sonora: Modesto Fortuna
Operador de som: Mirco Zanini
Cenografia: Rudinei Morales

DEPÓSITO DE TEATRO
20h
DIAS 12 e 19/09

Duas x Pinter – São Paulo Teatro

Ítalo Rossi

Com Joana Fomm no elenco, a peça é uma adaptação de dois textos de Harold Pinter, Cinzas às Cinzas e Uma espécie de Alaska, em um só espetáculo, com a mesma direção, atores e equipe. Duas faces de um dos mais importantes dramaturgos da atualidade, o autor é também roteirista renomado do cinema da televisão. O espetáculo lida com os temas mais habituais e cotidianos da vida, a solidão, a crueldade embutida em relações humanas, nossas memórias, sempre presentes no dia-a-dia, e que nos são revelados sutil e delicadamente, em dissonância com a violência das emoções provocadas.

Ficha Técnica
Duração: 2h com intervalo
Texto: Harold Pinter
Tradução: Bárbara heliodora
Direção: Ítalo Rossi
Trilha Sonora: Marcos Ribas de Faria
Programa Visual: Cristine Nogueira
Direção de Arte: Irene Black
Figurinos: Pedro Sayad
Cenografia: Ítalo Rossi
Assessoria de imprensa: Manoela Pinho
Elenco: Joana Fomm, Ester Jablonski, Guida Vianna e Marcelo Escorel
Coordenação do Projeto: Ester Jablonski
Direção de produção: Maria Siman

TEATRO CARMEM SILVA
20h
DIAS 10 e 11/09

Goela Abaixo, ou Porque tu Não Bebes? – Rio Grande do Sul

Teatro

Marcelo Adams

Comédia que transita pelo Teatro do Absurdo e pela atmosfera Kafkiana. Em uma cervejaria decadente do leste europeu, durante a década de 70, o dramaturgo Vanek trava um embate regado a muita cerveja com o mestre-cervejeiro, ávido para conseguir a cooperação do intelectual em seu trabalho de espioná-lo para o regime. As tentativas de sedução transformam-se em investidas patéticas, expondo a delicada situação pela qual todos viviam.

Ficha Técnica
Duração: 65 minutos
Autor e adaptação: Marcelo Adams
Produtores: Marcelo Adams e Margarida Leoni Peixoto
Diretor: Marcelo Adams
Elenco: Margarida Leoni Peixoto e Marcelo Adams
Iluminador e operador de luz: Liliane Vieira
Cenografia: Marcelo Adams
Figurino: Rô Cortinas
Distribuição de cerveja: Renata Savaris

TEATRO DE ARENA
20h
DIAS 24 e 25/09

APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA

Reúne sabor e muito estilo num ambiente aconchegante e descontraído!
Segunda das 11h30min às 18h – Terça a sábado das 11h30min à 1h – Domingo das 17h às 24h
Rua Fernando Gomes, 114 – Fone: (51) 3395.5599

Rua dos Andradas, 939 s/loja – Centro
Porto Alegre/RS – Fone: (51) 3323.4320

Delicioso cardápio para sócios e convidados – Leopoldina Juvenil
Rua Marquês do Herval, 280
Fone: (51) 3323.4320

Hamlet Sincrético
Rio Grande do Sul
Teatro

Jessé Oliveira
Hamlet, o Rei e um grande líder, é assassinado. Em seu lugar assume Cláudio, seu irmão, que casa-se com Gertrudes, rainha e esposa do rei morto. O jovem e príncipe Hamlet, inconformado com a situação, além de justiça, quanto à morte do pai, quer também recuperar a sua identidade perdida.

H. PSIQUIÁTRICO SÃO PEDRO
21h
DIAS 22 e 23/09

Ficha Técnica
Duração: 1h40min
Direção: Jessé Oliveira
Elenco: Vera Lopes, Marcelo de Paula, Juliano Barros, Glau Barros, Silvio Ramão, Adriana Rodrigues, Leandro Daitx, Kdoo Guerreiro, Éder Santos, Wagner dos Santos, Rodrigo Oná Abadiaxé, Flávio Oyá Tundê
Direção musical: Luiz André da Silva

João Cândido do Brasil – A Revolta da Chibata
São Paulo
Teatro

César Vieira
O espetáculo é um musical que narra a saga dos marujos negros que, em 1910, no Rio de Janeiro, liderados pelo marinheiro gaúcho João Cândido Felisberto, içaram a bandeira da revolta contra a opressão que sofriam na marinha e em defesa da liberdade. Esta encenação, com a qual o Teatro Popular União e Olho Vivo (TUOV), um dos mais antigos grupos do Brasil, completa 39 anos, é o resultado de dois anos de estudos, onde foram pesquisadas mais de cinqüenta obras que, direta ou indiretamente, abordaram o tema da rebelião dos marinheiros por melhores condições de vida. Livros sobre o tema, jornais e revistas da época foram analisados bem como se procedeu a um levantamento minucioso dos costumes, músicas e situação sócio-econômica, cultural e política do período.

Ficha Técnica
Duração: 1h40min
Autor: Cesar Vieira
Produtor: Teatro Popular União e Olho Vivo
Diretor: César Vieira
Iluminador: Gil Teixeira
Coordenador musical: José Maria Giroldo
Coordenador de percussão: Lucas César
Cenografia e figurinos: Graciela Rodriguez
Elenco: Ana Lucia Silva, Aparecido Oliveira, Cátia Fantin, Cícero Almeida, Elieser Martins, Lucas César, Maria Alice Silva, Monique Macedo, Neriney Moreira, Oswaldo Ribeiro, Paloma Santos, Raul Negretti, Thalita Matos e Will Martinez

TEATRO CARMEM SILVA
DIA 22/09 – 20h
ESPLANADA DA RESTINGA
DIA 24/09 – 17h
PARQUE DA REDENÇÃO
DIA 25/09 – 16h

APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA

car

TOMATTO
PIZZAS e PRATOS

WINGE
Garden Center
BEM-VINDO

Licurgo, Olhos de Cão – São Paulo Teatro

Celso Cruz

Licurgo é um ilustre professor de anatomia veterinária que após uma orgia noturna confessa seus crimes terríveis. Tomado pela embriaguez do vinho, Licurgo mistura lucidez e descontrole, perdido num vazio sem deuses e juízes. O texto faz uma amarga reflexão sobre a violenta solidão do homem hoje e a impossibilidade do amor. Celso Cruz inspira-se na tragédia grega, no sentido do trágico e nos rituais dionisíacos arcaicos, tomando como fonte principal o livro Dioniso a Céu Aberto, de Marcelo Detienne.

Ficha Técnica
Duração: 40 minutos
Nome da companhia: Teatro Viajante
Dramaturgo e diretor: Celso Cruz
Ator e bailarino: Marcos Suchara

STUDIO STRAVAGANZA
21h
DIAS 23 e 24/09

Medéia – Itajaí Teatro

Max Reinert

A Téspis Cia. de Teatro apresenta sua versão do mito de Medéia, organizando num espetáculo ritualístico em forma de monólogo. A tônica de Medéia é o amor transformado em ódio sobre-humano. A peça evolui de uma Medéia abatida pelo repúdio do marido, esposa traída que definha no leito, aparentemente conformada com a sorte, para uma mulher animada por um terrível desejo de vingança e extermínio, que não se detém diante do infanticídio para aniquilar completamente o marido.

TEATRO DE ARENA
20h
DIAS 10 e 11/09

Ficha Técnica
Duração: 45 minutos
Dramaturgia criada a partir da tragédia de Eurípedes
Adaptação e direção: Max Reinert
Figurinos: Denise da Luz e Vilma Costa da Luz
Iluminação e sonoplastia: Max Reinert
Operação de Luz: Cidval Batista Jr
Cenografia: Denise da Luz e Max Reinert
Confecção do boneco: Max Reinert e Jason Peixer Jr
Produção: Téspis Cia. de Teatro
Elenco: Denise da Luz

Nas Rodas do Coração – São Paulo Teatro de Rua

Ednaldo Freire

A peça é uma comédia musical melodramática que conta a história de uma companhia de teatro mambembe que apresenta repertório pelas ruas da cidade de São Paulo. Enquanto a peça está sendo encenada, as atrizes descobrem as falcatruas da dona da companhia e tentam, nos bastidores, desmascarar os golpes da vilã. O espetáculo é inspirado nos sambas de Adoniran Barbosa e na estrutura do melodrama, sendo encenado em cima de um ônibus teatro itinerante.

Ficha Técnica
Duração: 1h10min
Nome da companhia: As Graças
Autor: Regina Galdino
Direção: Ednaldo Freire
Direção técnica: Eliana Bolanho
Produção: Eliana Bolanho
Elenco: Daniela Schitini, Eliana Bolanho, Juliana Gontijo
Atriz convidada: Claudia Zucheratto
Coreografia: Fernando Neves
Cenografia: Kleber Montanheiro
Figurinos: Kleber Montanheiro
Trilha Sonora: Mario Manga

PARQUE DA REDENÇÃO
DIA 10/09 – 16h
LARGO GLÊNIO PERES
DIA 12/09 – 12h

APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA

Tradicional buffet de sopas e saladas na cidade!
De Segunda à Sábado das 11h30min
às 14h30min; de Terça a Domingo das 20h às 6h da manhã. Av. Independência, 827
Fone: (51) 3311.9485

Saborosos sanduíches beiruth prensados.
Rua 24 de Outubro, 67 – Fone: (51) 3222.0025
Rua Nilo Peçanha, 2181/lj. 5 – Fone: (51) 3328.0481

Av.Protásio Alves, 616
Fone: (51) 3330.8609

No Retrovisor – Rio de Janeiro

Teatro

Mauro Mendonça Filho

Com texto de Marcelo Rubens Paiva, o espetáculo enfoca o amor, o ciúme, a admiração, as incertezas e as verdades dos anos 80, onde dois jovens que se reencontram depois de quinze anos. A peça traz a tona a explosão cultural daquela década ao som de Cazuza, Legião Urbana, The Clash e New Order. Como fez no romance Feliz Ano Velho – escrito logo depois de ficar paraplégico –, Rubens Paiva traz novamente a sua experiência de vida. Com 45 anos e vivendo sobre uma cadeira de rodas, o autor volta ao tema da deficiência física, contanto a história dos dois jovens que, depois de um acidente de carro, que provoca a cegueira em Ney, interpretado por Marcelo Serrano, ocorre o rompimento da amizade com Marcos, interpretado por Otávio Muller. O reencontro dos dois resgata lembranças de aventuras, mágoas e outros sentimentos.

TEATRO SESC
20h
DIAS 19 e 20/09

Ficha Técnica
Duração: 1h20min
Texto: Marcelo Rubens Paiva
Direção: Mauro Mendonça Filho
Elenco: Marcelo Serrado e Otávio Muller
Cenografia: Cristina Novaes

Figurinos: Cao Albuquerque
Iluminação: Wagner Pinto
Trilha sonora: Mauro Mendonça Filho e Marcelo Rubens Paiva
Música original: João Paulo Mendonça

O Encontro das Águas – São Paulo

Teatro

Alberto Guzik

Dois jovens de personalidades aparentemente opostas, se encontram em uma grande ponte sobre um rio. Um deles, sensibilizado com uma tragédia recente pela qual julga-se culpado, flerta com a idéia do suicídio. O outro, personagem misterioso e sarcástico, misto de poeta e artesão, dá início a um perigoso jogo em que o único objetivo parece ser a condução do visitante ao salto, mas não imediatamente, e sim quando a maré estiver suficientemente alta para afogá-lo.

Ficha técnica:
Duração: 60min
Autor: Sérgio Roveri
Direção: Alberto Guzik
Direção Técnica: José Roberto Jardim
Elenco: José Roberto Jardim e Pedro Henrique Moutinho
Produção: José Roberto Jardim

Coreografia: Alberto Guzik
Cenografia: José Roberto Jardim
Iluminação: Eduardo Reyes
Figurinos: Léo Pacheco e Carol Brada
Trilha Sonora: Tunica Teixeira

TEATRO INSTITUTO GOETHE
19h
DIAS 20 e 21/09

APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA

Cheia de cheiro

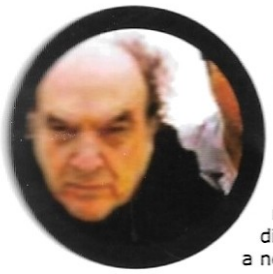
garrafas bistrô bar

Restaurante® MASSOLIN di FIORI

Fone: (51) 3388.1104
Porto Alegre – RS

Um charmoso bistrô com sanduíches wraps quentes e frios, risotos, e doces finos.
De segunda a domingo sempre a partir das 17h.
www.garrafasbistro.com.br
Rua República, 191 – Fone: (51) 3228.7988

Diversas opções da culinária italiana.
Diariamente das 11h às 15h.
Rua Cândido Gomes, 789 – Bairro Floresta
Fone: (51) 3222.7806



O Provocador @ – Rio de Janeiro

Teatro

Antônio Abujamra

De uma maneira direta e apaixonada, Abujamra se revela por inteiro, no seu melhor e no seu pior, em tudo que leu, ensinou e aprendeu. O espetáculo não discute a contribuição do que foi pensado pelos grandes mestres, nem se nega a necessidade de assimilação desse conhecimento e sim à busca por posições pessoais diante da arte e diante da vida, num contato provocador entre público e o seu artista, pela exposição viva da cena, o desejo do raciocínio ativo e do pensamento próprio. Ao subir ao palco, sob a própria direção, fazendo o que bem entende, Abujamra admite ser livre até as últimas conseqüências.

TEATRO
CARMEM SILVA
20h
DIAS 20 e 21/09

Ficha Técnica
Duração: 1h10min
Autor: Antonio Abujamra
Produtor: Cláudio Tizo
Diretor e coreógrafo: Antonio Abujamra

Elenco: Antonio Abujamra
Responsável técnico: Alan Castelo
Iluminador: Alan Castelo
Trilha sonora:
André Abujamra

Os Negros – Rio de Janeiro

Teatro

Luiz Antônio Pilar

Texto do escritor francês Jean Genet, na tradução criteriosa e sensível de Fatima Saadi, Os Negros reúne 13 atores negros divididos em dois grupos: os que são negros e vivem as próprias fantasias e os que aparecem mascarados para representar homens brancos. O abuso de poder e as restrições impostas pela sociedade também são discutidos neste espetáculo, que introduz elementos da cultura brasileira, mas que respeita o impacto do original francês. Durante a peça, ocorre o assassinato de uma mulher branca, elaborado e imaginado nos mais terríveis detalhes. Cumprida essa parte, em que os negros representam seu ódio, ressentimento e sentimento de culpa, uma nova fase inicia-se: a fantasia de libertação final, quando a Rainha e sua Corte descem numa expedição primitiva e são mortos pelos negros. Paralelamente, nos bastidores, acontece o julgamento e a condenação de um negro traidor. O que se vê é que o ocorrido serviu apenas para distrair a atenção do público para o que acontecia fora de cena.

Ficha Técnica
Duração: 1h40min
Nome da companhia: Cia Black & Prefto Produções Artísticas Ltda
Diretor: Luiz Antônio Pilar
Diretor técnico: Flávia Trindade
Cenografia: Doris Rollemberg
Produtor: Cynthia Tavares
Iluminação: Daniela Sanches

Autor: Jean Genet
Tradutor: Fatim Saadi
Elenco: Maria Ceiça, Sérgio Menezes, Ilea Ferraz, Maurício Gonçalves, Patrícia Costa, Romeu Evaristo, Deoclídes Gouveia, José Araúlo, Nívea Helen, Sarito Rodrigues, Aldri Anuncição, Jorge Lucas, Lincoln Oliveira
Trilha sonora: Gabriel Moura

THEATRO SÃO PEDRO
21h
DIAS 09 e 10/09

APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA

Berna RESTAURANTE

Requintado buffet executivo
com filés, peixe, risoto.
Largo Visconde do Cairú, 17/7º
Palácio do Comércio – Federasul
Sempre das 11h às 15h

PalaVraria Livraria-café

Espaço Cultural – Livros, jornais, cafés, vinhos e lanches
Eventos e oficinas culturais
Aberto de seg à sáb das 11h às 21h
Vasco da Gama, 165 – Bom Fim
Fone: (51) 3268.4260 – palavraria@palavraria.com.br

NAFTALINA

Av. Benjamin Constant, 761
Fone: (51) 3343.3409
www.naftalina.com.br

Poemas para Brincar – São Paulo Teatro de Rua

Eduardo Amos

Ana e Juca são duas crianças que inventam uma maneira diferente de brincar, através do jogo de palavras, descobrem o universo da poesia. Cada poema se torna uma grande jornada pelo mundo de imaginação, do sonho e da alegria, traduzindo o mundo infantil através da simplicidade e da delicadeza. O espetáculo integra a linguagem mágica dos bonecos e a poesia de José Paulo Paes. Os bonecos ganham vida através das palavras, sons e músicas, onde poesia e o movimento se completam numa contínua brincadeira de bola, pião e poesia.

Ficha Técnica
Duração: 40min
Nome da companhia: As Graças
Autor: José Paulo Paes
Direção: Eduardo Amos
Produção: Cia As Graças

Elenco: Daniela Schitini, Eliana Bolanho, Juliana Gontijo
Bonecos: Paulinho Polika, Luiz Maia e Beto Lima
Cenografia: Luiz Maia
Trilha sonora: Madan

PARQUE DA REDENÇÃO
DIA 11/09 – 16h
LARGO GLÊNIO PERES
DIA 09/09 – 12h

Quem de Mim você Quer – Rio de Janeiro Teatro

Isabel Cavalcanti

O espetáculo traz poesias da escritora e jornalista Martha Medeiros, desconstruindo a figura feminina tradicional e revelando as novas tramas da alma da mulher do século XXI. Os poemas expõem as fissuras e finuras da alma moderna, atarefada, sobrecarregada, controladora, porém sempre afetiva. No palco, duas mulheres que são simultaneamente uma só e, paradoxalmente, diferentes de si mesmas. Bem-humoradas, sem serem superficiais, jocosas sem serem agressivas, elas analisam o banal cotidiano a partir dos seus desejos recalcados, emoções contidas, encontros e desencontros. Elas se reinventam, e nos fazem compreender que são eles, os seus fracassos, os melhores instrumentos dessa auto-reinvenção.

Ficha Técnica
Duração: 50 minutos
Diretor: Isabel Cavalcanti
Produtor: Cristina Mayrink
Autor: Martha Medeiros
Elenco: Cristina Mayrink e Juliana Guimarães
Trilha sonora: Vinícius Lyra e Cláudio Gabriel
Figurinos: Rui Cortes
Iluminação: Mariana Albuquerque
Preparação vocal: Marília Costa
Programação visual: Maibi Rodrigues
Divulgação no Rio de Janeiro: George Patino

TEATRO
INSTITUTO GOETHE
22h
DIAS 16 e 17/09

APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA

Livraria A BAYADEIRA Comércio de Papéis Ltda.

SUBITO

Deliciosa comida integral com ambiente climatizado. Das 11h às 14h – Rua Sofia Veloso, 61 Fone: (51) 3061.1233

Av. Osvaldo Aranha, 1000 – Bom Fim Fone: (51) 3311.0077

SHOPPING DC NAVEGANTES

Quero ser Gilberto Gawronski – Rio de Janeiro Teatro

Stella Miranda

Questionar as relações entre teatro, público, leis de incentivo e ainda falar de si próprio. Este é o mote do monólogo Quero ser Gilberto Gawronski. O espetáculo é uma clara referência ao filme estrelado por John Malcovitch, feito a partir de textos curtos, que na peça são captados como trailers de imagens reais e imaginárias da vida do ator. Além disso, Gawronski incorpora Andy Warhol, Juan Pedro Gutierrez, Gerard Depardieu e personagens lendários como Dorothy, do clássico Mágico de Oz, Dana Avalon – personagem vivida por Gilberto em A Dama da Noite e Ney Matogrosso, na fase de O Vira.

Ficha Técnica
Duração: 1h
Autor: Stella Miranda
Adaptador: Gilberto Gawronski
Direção: Gilberto Gawronski
Diretor Artístico: Neco Fx
Diretor Técnico: Márcia Rubin

Elenco: Amir Harif
Iluminação: Adriana Avellar
Cenografia: Neco Fx
Trilha Sonora: Beto de Abreu
Coreografia: Cláudia Moraes
Produtor: Adriana Avellar

STUDIO STRAVAGANZA
19h
DIAS 13 e 14/09

Regurgitofagia – Rio de Janeiro Teatro

Michel Melamed

O espetáculo, fruto de uma bolsa Rioarte no segmento Arte e Tecnologia, dirigido por Michel Melamed, mescla diversas formas de expressão, utilizando-se da integração de linguagens, como por exemplo, teatro experimental, poesia falada, performance e artes plásticas. O diretor faz a combinação de fragmentos de textos autorais e uma interface. Cada reação sonora da platéia – como respostas a perguntas específicas, risos, vaias, aplausos e tosses – é captada por microfone e se transformam em descargas elétricas sobre algumas extremidades do corpo do autor.

TEATRO INSTITUTO GOETHE
22h
DIAS 23 e 24/09

Ficha Técnica
Duração: 50 minutos
Diretor: Michel Melamed
Diretor artístico: Michel Melamed
Diretor técnico: Michel Melamed
Cenografia: Alexandre Boratto

Iluminação: Adriana Ortiz
Autor: Michel Melamed
Elenco: Michel Melamed
Trilha sonora: Lucas Marcier e Rodrigo Marçal
Figurinos: Luiza Marcier

Sonho de um Homem Ridículo – São Paulo Teatro

Roberto Lage

Baseado no conto homônimo de Dostoiévski, o espetáculo faz parte do livro Diário de um Escritor, publicado pela primeira vez em 1877. A adaptação feita com base no texto original, propõe um espetáculo que explora o essencial das questões humanas de Dostoiévski, e estabelece um diálogo direto com o contemporâneo. O real e o sonho se aproximam em um diálogo permanente, sendo que o ator solitário em cena é uma opção estética inerente ao tema que aborda a solidão e a sua superação.

Ficha Técnica
Duração: 70min
Dramaturgia e interpretação: Celso Frateschi
Direção: Roberto Lage

Cenografia e figurino: Sylvia Moreira
Concepção de Luz: Wagner Freire
Trilha sonora: Aline Meyer
Direção de produção: Marlene Salgado

SALA CARLOS CARVALHO
19h
DIAS 24 e 25/09

APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA

Deliciosos pratos e bebidas preparados por profissionais especializados. Das 19h até o último cliente. Rua Lopo Gonçalves, 66 Fone: (51) 3221.6222

O Chef Mario Gradella é responsável por cada prato. O cardápio é veramente italiano, pontilhado de autênticos risotti, arrosti e spaghetti, mas com a criatividade que dá ao clássico o prazer do inesperado. Rua Pedro Ivo, 492 – Fone: (51) 3028.8422

Praia de Belas, Iguatemi e Bourbon Ipiranga Diariamente, das 10h às 22h www.feiradafruta.com.br

Tem Francesa no Morro – São Paulo
Teatro de Rua

Kleber Montanheiro

Inspirado livremente nas vidas e nas carreiras das atrizes Dercy Gonçalves, Virginia Lane, Mara Rúbia e Aracy Cortes, o espetáculo começa quando quatro vedetes se encontram no palco do Teatro Recreio, grande templo das revistas brasileiras, na véspera da demolição. A partir desse encontro, inicia-se uma volta ao tempo, combinando ficção e fatos verídicos. Tem Francesa no Morro traz ao espectador um pouco do universo de estrelas do passado, traduzindo o retrato de uma época através das canções de alguns dos maiores compositores da música popular brasileira, como Noel Rosa, Lamartine Babo, Ary Barroso e Assis Valente, este último, autor da música que dá título ao espetáculo.

Ficha Técnica
Duração: 1h10min
Nome da companhia: As Graças
Autoria e Direção: Kleber Montanheiro
Produção: As Graças e Cia da Revista
Elenco: Daniela Schitini, Eliana Bolanho, Juliana Gontijo
Atriz convidada: Claudia Zucheratto
Coreografia: Cris Belluominni
Cenografia e Figurino: Kleber Montanheiro
Direção musical: Mario Manga
Arranjos vocais: Adilson Rodrigues

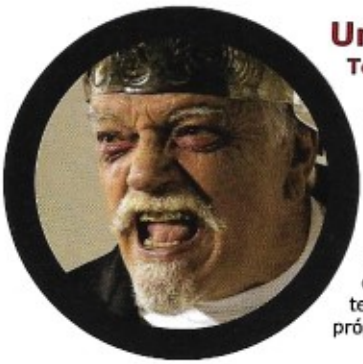
VILA TRONCO
DIA 13/09 – 16h
TERMINAL ALAMEDA
DIA 14/09 – 16h

Tom Zé – São Paulo
Música

Cantor, compositor e arranjador dos mais inventivos, Tom Zé, baiano nascido em Irará, em 1936, é um dos grandes mentores intelectuais do tropicalismo. Diferentemente da maioria dos colegas de movimento, Tom Zé teve educação musical formal – estudou na Universidade da Bahia com vanguardistas como o maestro Koellreuter, Walter Smetak e Ernst Widmer. Conheceu Gilberto Gil, Caetano Veloso, Gal Costa e Maria Bethânia em 1965, ano em que lançou seu primeiro disco, o compacto "São Benedito", já no estilo que sempre o caracterizaria, misturando irreverência, lirismo e folclore nordestino.
Seu último trabalho, "Estudando o Pagode" foi produzido por Jair Oliveira, que também canta e toca em diversas faixas. O álbum ainda conta com a presença da cantora Suzana Salles em sete das 16 canções do CD, além das participações de Luciana Mello, Zélia Duncan, Patrícia Marx e Edson Carneiro.

SALÃO DE ATOS
REITORIA DA UFRGS
21h
DIAS 10 e 11/09

Ficha Técnica
Duração: 2h
Vocal, Triângulo e Instrumentos Especiais: Tom Zé
Bateria e Percussão: Lauro Léllis
Baixo, Vocal e Instrumentos Especiais: Daniel Maia
Teclados, Vocal e Instrumentos Especiais: Cristina Carneiro
Guitarra, Vocal, Percussão: Sérgio Caetano
Viola 12 Cordas, Vocal e Instrumentos Especiais: Jarbas Mariz
Vocalista: Rosângela Lemos Silva



Um Homem Indignado – São Paulo
Teatro

Djalma Limongi Batista

Escrito e interpretado pelo ator Walmor Chagas – que está completando 55 anos de carreira em 2005 – o espetáculo traça um panorama psicológico de um ator sexagenário angustiado com a cada vez mais gritante realidade política, artística e profissional do país e do mundo. O embate entre o mundo regido pelas palavras e o mundo criado após o advento da televisão, onde as imagens são soberanas, está no centro do conflito. O espetáculo envolve ainda a questão da terceira idade e do teatro contemporâneo. O homem aluga um estúdio para realizar seu próprio "reality show".

THEATRO SÃO PEDRO – 21h – DIAS 20 e 21/09

Ficha Técnica
Duração: 70min
Autor: Walmor Chagas
Diretor geral, cenografia e luz: Djalma Limongi Batista
Ator: Walmor Chagas
Elenco Virtual: Clemente Portella, Amanda Maya, Luciana Domschke, Víctor Wagner, Emerson Santana, Vinícius Ricci, Germano Pereira, Marco Martini.
Participações especiais virtuais: Ítalo Rossi e José Celso Martinez Correa
Trilha Sonora: Clara Becker
Direção de Produção: Rejane Machado
Edição de imagens, som e trucagem: José Motta
Criação e direção de animação: Clóvis Vieira
Assistente de direção e cenografia: André Okuma
Assistente de câmera e som direto: João Emerson
Maquiagem e Perucas: Luís Martins
Execução de cenário: Jorge e Denis produções cenográficasra de
Cenotécnicos: Jorge Ferreira Silva e Denis Nascimento
Operadora de luz: Silviane Ticher
Operador de som e projeção: Ricardo de Oliveira
Contra-regra e Maquinista: Rouxinol
Programador visual: Orlando Pedroso
Fotógrafo: João Caldas
Patrocínio e Realização: CENTRO CULTURAL BANCO DO BRASIL – SÃO PAULO

APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA

Encontros com o Professor é um talk show, no qual Ruy Carlos Ostermann recebe um expoente da cultura para uma conversa com a participação do público. No dia 22 de setembro, no Café do Prado, Ruy recebe o ator **Walmor Chagas**. No encerramento, participação musical de Cláudio Levitan.

Encontros com o Professor
Café do Prado, Quintino, 837 – 19h30min
Walmor Chagas – canja: Cláudio Levitan
Entrada Franca

Um Rastro de Luz – Rio de Janeiro
Teatro

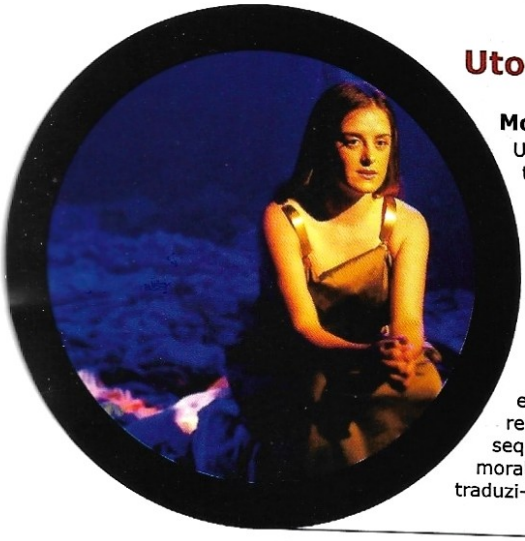
Celso Nunes

Com Júlia Lemmertz. Molly é uma cega. Molly, que é massagista, é apresentada a Frank, seu futuro marido, por Rita, sua melhor amiga. Eles se apaixonam e sua vida se torna ainda mais plena. Frank é um visionário, um homem apaixonado por causas insólitas. Uma espécie de Quixote contemporâneo, ele é capaz de deslocar-se para a Noruega a fim de salvar baleias ou criar cabritos iranianos na Irlanda. Ele se apaixona por Molly e decide ajudá-la. Passa a pesquisar tudo sobre a cegueira, convence-a a operar-se.

Ficha Técnica
Duração: 1h40min
Autor: Brian Friel
Tradução: João Bethencourt
Produtor: Edmundo Lippi
Diretor e coreógrafo: Celso Nunes
Elenco: Julia Lemmertz, Ednei Giovenazzi e Orã Figueredo

Responsável técnico: Edmundo Lippi
Iluminador: Rogério Wiltgen
Operador de luz e som: Ricardo Rolim
Trilha sonora: Wagner Campos
Cenografia: Colmar Diniz
Figurinos: Colmar Diniz
Contra-regras: Leonardo Oliveira

TEATRO BRUNO KIEFER
21h
DIAS 21 e 22/09



Utopia – São Paulo
Teatro

Moacir Chaves

Utopia é uma nova investida de Moacir Chaves em texto não dramatúrgico, a narrativa de Thomas Morus (1478-1535) para o estabelecimento de uma sociedade quimérica e que ganha contornos mais radicais na avaliação de novas possibilidades de teatralizar esse tipo de palavra. Nesta sátira às instituições inglesas do século XVI e na edificação de arquitetura social imaginária, que se contrapõem como fundamentos de realidades complementares, o diretor busca o teatral pela apropriação daquilo que escapa, a princípio, da encenação. Os fragmentos de Utopia, cenas curtas retiradas da obra de Morus, se apresentam em seqüência, traçando um mapa desta crítica social moralizante e apontando para as variadas formas de traduzi-la cenicamente.

TEATRO SESC
20h
DIAS 11 e 12/09

Ficha Técnica
Duração: 1h45min
Direção e dramaturgia: Moacir Chaves
Elenco: Alessandra Maestrini, Josie Antello, Dani Barros e Maria Clara Gueiros.
Cenografia: Fernando Mello da Costa
Iluminação: Aurélio de Simoni
Figurinos: Inês Salgado
Programação visual: Mauricio Grecco

Direção musical: Tato Taborda
Direção de produção: Ana Barroso e Sergio Miguel Braga
Assistente de direção: Alessandra Colassanti e Julia Faria
Assistente de figurino: Maria Thalita de Paula
Operador de luz: Paulo Roberto Assumpção
Operador de som: Josué Fernandez

Verissimilitude – Anglo Brasileira
Dança

André Semenza

"Verissimilitude" é fruto de uma colaboração entre artistas de distintas formas de expressão. Tem coreografia de Fernanda Lippi, com direção de André Semenza, design de luz e direção técnica de Guilherme Bonfanti e cenário de Orlando Castaño. A inebriante apresentação com uma hora de duração é composta a partir do pensamento do filósofo francês Michel Foucault no texto "A prosa do mundo – as quatro similitudes". E aborda as semelhanças de natureza do ser humano com as coisas que o atraem e por ele são repelidas numa dinâmica de reflexos.

TEATRO CARMEM SILVA
20h
DIAS 17 e 18/09

Ficha Técnica
Duração: 1h10min
Concepção: Fernanda Lippi e André Semenza
Direção: André Semenza
Coreografia: Fernanda Lippi
Elenco: Tuca Pinheiro, Heloísa Domingues, Marçal Costa e Lívia Rangel
Cenografia: Orlando Castaño
Cenotécnico: José Maria de Amorim

Figurinos: Marney Heitmann
Design de luz: Guilherme Bonfanti
Operador de luz: Camilo Bonfanti
Design gráfico: Guilherme Seara
Pesquisa de trilha sonora: André Semenza
Produção executiva: Zikzira Teatro Físico
Assessoria de Comunicação: Renata Carvalho
Fotografia: Marcelo Coelho
Produção: Zikzira Dança e Teatro

APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA APOIOS | 12º PORTO ALEGRE EM CENA

ATP ASSOCIAÇÃO DOS TRANSPORTADORES DE PASSAGEIROS

tkts ingressos - pulseiras - credenciais

TAM

Av. Protásio Alves, 3885 – Porto Alegre/RS
Fone/fax: (51) 3027.9950 e 3027.9903

Fone: (51) 3338.5821 / 2131.5821

TRANSPORTADORA AÉREA DO FESTIVAL

Em cartaz desde o primeiro Porto Alegre em Cena.

MASTER HOTÉIS

Central de Reservas: (51) 3287 4466 • reservas@masterhoteis.com.br • www.masterhoteis.com.br

SE DEPENDER DA GENTE, AS PEÇAS QUE MAIS VÃO FAZER SUCESSO DURANTE O PORTO ALEGRE EM CENA VÃO SER AS DA SUA CASA.

Núcleo de Decoração do DC.
Tudo pra sua casa ficar um espetáculo.

EXPRESSO DO ORIENTE • BALBUENO • FÁBRICA DO BELGA • PUXADORES & CIA
MÓVEIS MACHADO • NORMÉLIO BRILL • FRIEDMANN • VIVENDA
INESPERATO • REAL WOOD • DAPERTUTTO • EUROCABLE • BRAVA FORMA
CHURRASCO A CAVALO • LORENZO DI LAERT • MÃO GAÚCHA • COLCHÕES
ORTOBOM • OFFICE ÔMEGA • COLCHÕES MAGNOTRON(EM BREVE) • VASO & FLOR

DC

FREDERICO MENTZ 1561
Fone: 51 3374.1414
PORTO ALEGRE RS
www.dcshopping.com.br

O SHOPPING DA DECORAÇÃO

Moinhos • Praia de Belas

A casa exibe todo o exotismo da cultura indiana. Além da culinária oriental, o restaurante comercializa produtos originários da Índia.
R. Felipe Neri, 332 – Higienópolis
Fone: (51) 3333.8596

Jante na Torta.
Ilha de pastas, risotos e saladas.
Na Padre Chagas, 217
de terça a domingo
a partir das 20h

O Local é nobre o sabor uma tradição.

A tradicional e popular especiaria, existente há mais de 5.000 anos, ganha forma e sofisticação na Á Lenha pizzaria. Seus ingredientes marcantes e saborosos, tornam cada fatia única e irresistível.

Lembrada por todos adoradores de pizza na hora do jantar, a partir de Setembro será lembrada também na hora do almoço, com uma grande variedade de saladas e pratos quentes que estão por vir!

Experimente e aprove você também, todas estas delícias!

Á LENHA PIZZARIA

Padre Chagas, 330
Telentrega (51) 3024.6666

Lilliput Bar
3395.5244

JAZZ café
3222.7655

O melhor da noite você encontra na Calçada da Fama.

Happy Hour ★ Chopp ★ Descontração ★ Pratos Saborosos

JAZZ café 3222.7655

★ Rua Fernando Gomes ★
Segunda a Sábado a partir das 17h30min.

Lilliput Bar 3395.5244

Considerado o melhor chope da cidade. Deliciosos filés. Sempre de segundas a sextas, a partir das 18h, sábados a partir das 19h

Famoso Happy Hour com variedades deliciosas de bebidas e petiscos.
Ambiente agradável ao ar livre de segunda a sexta a partir das 17h30min e sábado, a partir das 18h.

CAIXA
Para você. Para todos os brasileiros.
BRASIL UM PAÍS DE TODOS
GOVERNO FEDERAL

QUE BOM TER A CAIXA POR PERTO, MESMO QUANDO VOCÊ ESTÁ LONGE.

O Cartão Turismo CAIXA é mais um produto da linha Turismo com X para que você seja bem recebido em qualquer lugar do Brasil e do mundo. Com ele, você tem descontos na rede conveniada, taxas diferenciadas e parcelamento das despesas em até 24 meses nos estabelecimentos de turismo.
Antes de pegar a estrada, procure uma agência CAIXA e peça seu Cartão Turismo. A primeira anuidade é gratuita* e você viaja com mais esse privilégio na sua bagagem.

TURISMO COM X. PARA VOCÊ CHEGAR AONDE QUISER.
*Promoção por tempo limitado

CARTÃO TURISMO CAIXA.
Para mais informações: ligue 0800 574 0101
ou acesse o site www.caixa.gov.br

MOEDA
BAR E RESTAURANTE

Requintado restaurante com bufett e a la carte no Santander Cultural. Rua Sete de Setembro, 1028 – subsolo – Centro – Praça da Alfândega
Reservas: (51) 3228.8236 e 3227.8322.
De segunda a sexta, das 12h às 16h.

Frutos do Mar
restaurante MARCO'S

Porto Alegre de Frente para o mar! Diretamente de Rio Grande, frutos do mar fresquinhos em requintados pratos elaborados.
Shopping Total – Aberto para Almoço e Janta.

Birra & Pasta
restaurante mezzo italiano

O restaurante é um verdadeiro centro cultural, com exposições, noites de autógrafo e outros eventos.
Av. Cristóvão Colombo, 545 – prédio 3 – 2º Andar – Fone: (51) 3018.8488 – Sempre de domingo a quinta, 11h30min às 15h e 18h à 0h; sexta e sábado, 11h30min à 1h.

Atelier de Massas
restaurante

Gostosas pastas italianas preparadas a mão e com molhos exclusivos do proprietário.
Segundas a sábados das 11h às 15h e das 19h às 23h30min.
Riachuelo, 1482 – Fone: (51) 3225.1125

CHURRASCARIA GARCIAS
TELE-ENTREGA
3224.2661
3224.1799

Almoço Buffet especial. Churrasco, filés, massas, carreteiro, sopas, peixe.
Aberto até às 7h da manhã.
Av Praia de Belas, 618.

A CHOPERIA
CIGAR BREWPUB

Famoso chope da cidade! De domingo a domingo, das 18h até o último cliente.
Centro Comercial Nova Olaria
Fone: (51) 3221.0211

Restaurante Piovesani

Ao meio dia um delicioso bufet executivo com 18 pratos quentes, 40 variedades de frutas, saladas, sobremesas. À noite, cardápio a la carte. Salão de Bilhar no segundo andar.
Sempre das 11h às 24h. Dr. Flores, 455 (entre Riachuelo e Salgado Filho)
Tele entrega: (51) 3228.4586

applause CAFFÈ

Venha conhecer este delicioso ambiente!
Centro Comercial Nova Olaria
Lima e Silva, 776
Loja 12 – Fone: (51) 3225.7191

CONFIANÇA
Mudanças e Transportes

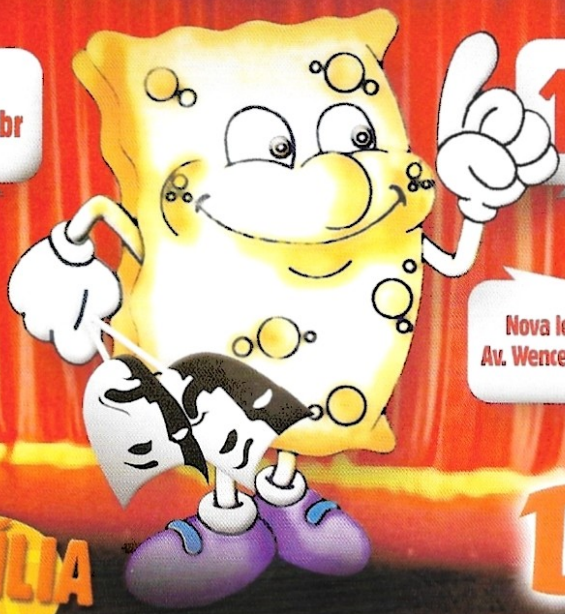
CONFIANÇA MUDANÇAS, À 40 ANOS TRANSPORTANDO ARTE E CULTURA

Experiência, tecnologia e dedicação, as três palavras principais em transporte.

Fone (51) 3374-4966 Fax (51) 3374-3249
Mail : compoa@mudancasconfianca.com.br
www.mudancasconfianca.com.br

Se a comédia-pastelão te der fome, ligue para o Big Pastel.

Faça seu pedido on-line: www.bigpastel.com.br



100 tipos de pastéis especiais

Nova loja na Zonal Sul
Av. Wenceslau Escobar, 3309

PROMOÇÃO BIG FAMÍLIA
2 PASTÉIS GRANDES OU DOCES + REFRI 2L + BOLO ENTREGA = R$ 23,00

Promoção válida das 11h às 23h, de segunda-feira a domingo.
Promoção não-cumulativa, podendo ser suspensa a critério da Big Pastel.

Tele-Entrega: 3330 9990

BIG PASTEL

Patrocinador oficial do POA em Cena

EQUIPE TÉCNICA 2005

12º PORTO ALEGRE EM CENA

Coordenador Geral
Luciano Alabarse

Coordenador Adjunto
Rodrigo Lopes

Secretaria Geral
Simone Buttelli
Assistência
Evelyn Ligocki

Coordenação Administrativa
Breno Ketzer
Cláudia D'Mutti
Assistência
Patrícia Oliveira
Ana Paula Tósca
Érica Damin

Coordenação de Cenotécnica
Alexandre Silva

Coordenação de Técnica
Cláudia De Bem
Maurício Moura
Assistência
Luciana Ticoski
André Birck

Coordenação de Produção Executiva
Liane Venturella
Assistência
Kailton Vergara

Coordenação de Palestras e Oficinas
Alexandre Silva
Assistência
Camila Bauer

Coordenação de Bilheterias
Simone Buttelli
Cláudia D'Mutti

Coordenação de Transporte de Cargas e Cenários
Evandro Soldatelli

Coordenação Logística
Jane Carvalho
Assistência
Letícia Vieira
Rose Paz
Adriane Azevedo

Equipe de Comunicação
Andréa Back (Planejamento)
Edson Paes de Mello (Imprensa SP)
Luciano Alfonso (Coord. Imprensa)
Mariele Salgado (Imprensa)
Nídia Klein (Imprensa)

Design Gráfico
Flávio Wild

Fotografia
Fernanda Chemale

Estagiária
Cristiane Bilhalva

Mulheres em Cena
Coordenação
Liane Venturella

Produtores de palco
Adriane Mottola
Arlete Cunha
Carina Dias
Carlos Azevedo
Danyel Bherlese
Eduardo Kraemer
Fernando Pecoits
Rodrigo Marques
Serginho Etchichury
Tânia Castro
Tuta Camargo
Valência Losada
Zoe Degani

Anjos
Ana Carolina Moreno
Agata Baú
Antonia Moro
Eveliana Marques
Filippi Mazutti
Janaina Pelizon
Juliana Dornelles
Juliana Kersting
Larissa Sanguiné
Lucca Lopes
Lúcia Bendati
Mariana Vellinho
Mauro Menine
Rodrigo Ruiz
Sofia Salvatori
Tiago Pirajira

Conselho Curador – Espetáculos Locais
Luciano Alabarse
Luiz Paulo Vasconcellos
Rodrigo Lopes
Breno Ketzer
Lutti Pereira
Alexandre Silva
Cláudia De Bem
Liane Venturella

Captação de Recursos
Cláudia D'Mutti
Márcia Ganzer
Izabel Cristina Paiva
Liane Venturella

Apoio Operacional
Miguel Coronel
Ademir "Sorriso"

Usina do Gasômetro

Cia Gente Falante

PROJETO
GESTAÇÃO CULTURAL
USINA DAS ARTES

Oi Nós Aqui Traveiz

Depósito de Teatro

Terpsí Teatro de Dança

Grupo Falos & Stercus

Santa Estação Cia de Teatro

Eduardo Severino Cia de Dança

Grupo Gaia

Teatro Íntimo

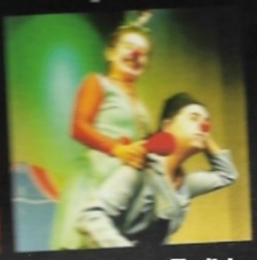
Projeto Funtíssima

Caixa Preta

Serrote Preto

Os Folk Brothers

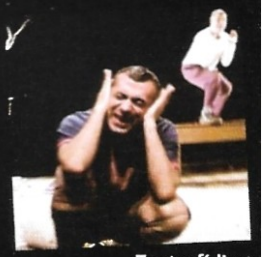
Grupo dos Cinco



Firuliche

O Avarento com o Grupo Tábola Rasa (Barcelona)

Os Enganadores



Teatrofídico

Grupos de teatro, dança e música em defesa do território cultural dinamizam a Usina do Gasômetro. Entre março e dezembro de 2005, mais de mil atividades culturais.

O Projeto Gestação Cultural Usina das Artes cria ambiente para gerar um centro de referência para os grupos de arte de Porto Alegre.

APOIO CULTURAL:

REALIZAÇÃO:

Prefeitura de Porto Alegre
Secretaria Municipal da Cultura

Endereço Usina: João Goulart, 551 Fone: 3212.5979

Informações:
www.poaemcena.com.br ou fone 156
"Programação sujeita à alteração"

PATROCINADOR APRESENTADOR

PATROCÍNIO

PETROBRAS

CAIXA

FINANCIAMENTO

APOIO CULTURAL

FUNDAÇÃO NACIONAL DE ARTE
funarte
MINISTÉRIO DA CULTURA

REALIZAÇÃO

Prefeitura de Porto Alegre
Secretaria Municipal da Cultura